



BERNINA 435 BLACK EDITION

Instrukcja obsługi

made to create **BERNINA**

Drogi Użytkowniku BERNINA



Gratulacje!! Zdecydowałeś się na BERNINA, którą będziesz cieszyć się przez lata. Od ponad 100 lat, nasza rodzina kładzie najwyższy nacisk na zadowolenie Klienta. Jest to dla mnie również osobista radość, że mogę zaoferować szwajcarską precyzję wpisaną w skierowaną w przyszłość technologię szycia i haftowania a także bezkonkurencyjny system obsługi Klienta.

Prezentując BERNINA serii 4 wprowadzamy nowoczesną linię maszyn, których powstanie wiązało się z najwyższym naciskiem na łatwość obsługi, jakość produktu a także na jego stylistykę. Kładąc wysoki nacisk na nowoczesną technologię, pamiętamy również o stylistyce. Kierujemy nasze urządzenia do kreatywnych Użytkowników, takich jak Ty, którzy wymagają najwyższej jakości i nowoczesnego wyglądu.

Czerp radość z pracy z BERNINA 435 i odkryj szeroką gamę akcesoriów, którymi wzbogacisz jej możliwości na stronie www.bernina.com. Na naszej stronie znajdziesz również bazę kreatywnych projektów, do bezpłatnego pobrania..

Zachęcamy do korzystania z oferty przeglądów Twojego urządzenia, prowadzonych przez Twojego Dystrybutora BERNINA.

Życzę przyjemności i wielu kreatywnych godzin spędzonych z nową BERNINA.

A handwritten signature in black ink, reading "H.P. Ueltschi". The signature is written in a cursive, flowing style.

H.P. Ueltschi

Właściciel

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Spis treści

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	7		
Ważna informacja	9		
1 Moja BERNINA	11		
1.1 Wprowadzenie	11		
1.2 Kontrola jakości BERNINA	11		
1.3 Witaj w świecie BERNINA	11		
1.4 Przegląd maszyny	13		
Przegląd przednich przycisków	13		
Przegląd przedniego panelu maszyny	14		
Widok z boku	15		
Widok z tyłu	16		
1.5 Dostarczone akcesoria	16		
Przegląd akcesoriów w maszynie	17		
Przegląd stopkek	18		
1.6 Przegląd menu użytkownika	20		
Przegląd funkcji/Informacje graficzne	20		
Przegląd ustawień systemowych	20		
Przegląd menu wyboru ściegów	21		
Kontrola systemu	21		
1.7 Igła, Nić, Materiał	23		
Przegląd igieł	23		
Przykład opisu igieł	26		
Wybór nici	26		
Kombinacja nici/igły	27		
2 Przygotowanie do szycia	28		
2.1 Przed pierwszym użyciem maszyny	28		
2.2 Podłączanie i uruchamianie maszyny	28		
Podłączanie rozrusznika nożnego	28		
Podłączanie maszyny	28		
Mocowanie kolanówki (akcesorium opcjonalne)	29		
Mocowanie rysika (akcesoria opcjonalne)	29		
Włączanie maszyny	29		
2.3 Rozrusznik nożny	29		
Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego	29		
2.4 Trzpień na nić	30		
Podnoszony trzpień na nici	30		
Poziomy trzpień nici	31		
2.5 Ząbki transportu	31		
Regulacja transportu różnicowego	31		
Regulacja transportu różnicowego	31		
2.6 Stół powiększający pole szycia	31		
Używanie stolika	31		
2.7 Stopka	32		
Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki (akcesorium opcjonalne)	32		
Wymiana stopki zatraskowej	32		
Wymiana stopki	33		
Wyświetlanie numeru stopki w menu użytkownika	33		
Regulacja docisku stopki	34		
2.8 Igła i płytki ściegowa	34		
Wymiana igły	34		
Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny	35		
Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły	35		
Regulacja pozycji igły góra/dół	35		
Regulacja pozycji igły lewo/prawo	36		
Zatrzymanie igły góra/dół (permanentne)	36		
Wymiana płytki ściegowej	36		
Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki	37		
2.9 Nawlekanie	37		
Nawlekanie górnej nici	37		
Nawlekanie igły podwójnej	39		
Nawlekanie potrójnej igły	40		
Szpułowanie dolnej nici	40		
Nawlekanie dolnej nici	41		
Instrukcja jak nawlec dolną nitkę	43		
3 Konfiguracja	44		
3.1 Ustawienia szycia	44		
Regulacja naprężenia górnej nici	44		
Regulacja maksymalnej prędkości szycia	44		
3.2 Wybór własnych ustawień	44		
3.3 Aktywacja komunikatów dźwiękowych	45		
3.4 Ustawienia maszyny	45		
Wybór języka	45		
Regulacja jasności ekranu	45		
Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów	46		
Wprowadzanie danych wyspecjalizowanego dealera ..	46		
Zapisywanie danych serwisowych	46		
Powrót do ustawień wyjściowych	47		
Kasowanie ustawień użytkownika	47		
Kalibrowanie automatu do dziurek #3A	47		
4 Ustawienia systemowe	49		
4.1 Uruchamianie przewodnika Tutorial	49		
4.2 Włączanie kreatywnego konsultanta	49		

4.3	Używanie trybu eco	49	6.6	Szycie ściegiem potrójnym, prostym	64
4.4	Przywoływanie pomocy	49	6.7	Szycie ściegiem potrójnym, zygzakiem	64
4.5	Anulowanie zmian przyciskiem «clr»	49	6.8	Manualne cerowanie	65
5	Szycie kreatywne	50	6.9	Automatyczne cerowanie	66
5.1	Przegląd menu wyboru ściegów	50	6.10	Automatyczne, wzmocnione cerowanie	67
	Wybór ściegu	50	6.11	Wykańczanie krawędzi	68
5.2	Regulacja prędkości	50	6.12	Szycie ściegiem podwójnym, overlokowym	68
5.3	Regulacja naprężenia górnej nici	50	6.13	Szycie blisko krawędzi	68
5.4	Edycja wzorów ściegów	51	6.14	Szycie w oddaleniu od krawędzi	69
	Zmiana szerokości ściegu	51	6.15	Szycie wzdłuż krawędzi z wykorzystaniem przewodnika (akcesoria opcjonalne)	69
	Zmiana długości ściegu	51	6.16	Wykonywanie podwinięć	70
	Regulacja balansu ściegu	52	6.17	Wykonywanie krytych podwinięć	70
	Programowanie powtarzania ściegów	52	6.18	Wykonywanie widocznych podwinięć	71
	Odbicia lustrzane ściegów	52	6.19	Wykonywanie płaskich szwów łączących	72
	Szycie wstecz	52	6.20	Wykonywanie fastrygi	72
	Ciągłe Szycie wstecz	53	7	Ściegi dekoracyjne	73
5.5	Łączenie wzorów ściegów	53	7.1	Przegląd Ściegów dekoracyjnych	73
	Przegląd Trybu łączenia	53	7.2	Naszywanie kordonku bębenkiem	74
	Tworzenie kombinacji ściegów	53	7.3	Wykonywanie ściegów krzyżkowych	75
	Zapisywanie kombinacji wzorów ściegów	53	7.4	Bizowanie	75
	Wczytywanie kombinacji ściegów	54		Bizowanie	75
	Nadpisywanie kombinacji wzorów ściegów	54		Przegląd stopek do bizowania	76
	Kasowanie kombinacji ściegów	54		Praca z kordonkiem	76
	Edycja pojedynczego wzoru ściegu	54		Wyszywanie biz	77
	Kasowanie pojedynczego ściegu	55	8	Alfabety	78
	Dodawanie pojedynczego ściegu	55	8.1	Przegląd alfabetów	78
	Odbicie lustrzane kombinacji ściegów	55	8.2	Tworzenie napisów	78
	Zabezpieczanie kombinacji ściegów	56	9	Dziurki	80
	Programowanie powtarzania ściegów	56	9.1	Przegląd dziurek	80
5.6	Zarządzanie wzorami ściegów	56	9.2	Korzystanie z narzędzia do kompensacji wysokości	81
	Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej	56	9.3	Korzystanie z płytki kompensacyjnej	81
	Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej	56	9.4	Zaznaczanie dziurek	81
	Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej	57	9.5	Kordonek	82
	Kasowanie ściegów z pamięci osobistej	57		Używanie kordonka ze stopką do dziurek #3	82
5.7	Ściegi zabezpieczające	57		Kordonek ze stopką do dziurek #3A	83
	Zabezpieczanie szwu przyciskiem «Zabezpieczenie»	57	9.6	Wykonywanie próbnego szycia	84
5.8	Kompensacja wysokości nierównych warstw	57	9.7	Ustalanie długości dziurki ze stopką do dziurek #3	85
5.9	Szycie narożników	58	9.8	Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A	85
6	Ściegi użytkowe	59			
6.1	Przegląd Ściegów użytkowych	59			
6.2	Szycie ściegiem prostym	61			
6.3	Zabezpieczanie z automatyczną funkcją Zabezpieczania ściegu	62			
6.4	Wszywanie zamka	62			
6.5	Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry ...	63			

9.9	Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3	85
9.10	Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3	86
9.11	Automatyczne szycie dziurki na guzik za pomocą automatu do dziurek nr 3A	87
9.12	Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego	88
9.13	Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne)	88
9.14	Naszywanie guzika	89
9.15	Wykonywanie oczek	90
10	Pikowanie	91
10.1	Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu	91
10.2	Pikowanie, program zabezpieczenia	91
10.3	Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie	92
10.4	Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami	92
11	Czyszczenie i konserwacja	94
11.1	Oprogramowanie	94
	Weryfikacja wersji oprogramowania	94
	Aktualizacja oprogramowania	94
	Przywracanie zapisanych danych	95
11.2	Maszyna	95
	Czyszczenie ekranu	95
	Czyszczenie ząbków transportu	95
	Czyszczenie chwytacza	96
	Oliwienie chwytacza	97
12	Usterki i błędy	99
12.1	Komunikaty o błędach	99
12.2	Rozwiązywanie problemów	102
13	Przechowywanie oraz utylizacja	105
13.1	Przechowywanie maszyny	105
13.2	Utylizacja maszyny	105
14	Parametry techniczne	106
15	Przegląd ściegów	107
15.1	Przegląd wzorów ściegów	107
	Ściegi użytkowe	107
	Dziurki	107
	Ściegi dekoracyjne	107
	Ściegi pikowania	108

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad.

- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).
- Jeżeli lampka LED jest uszkodzona lub wadliwa, należy ją sprawdzić lub naprawić u lokalnego autoryzowanego sprzedawcy BERNINA.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny, zamknąć wszystkie obudowy.

OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych założeń.

Ogólne fakty

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.

Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.
- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo, zleć jej sprawdzenie lub naprawę lokalnemu autoryzowanemu dealerowi BERNINA.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.
- Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

Aksesoria i dodatki

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną BERNINA płytkę ściogową. Niewłaściwa płytka ściogowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości. Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – WAŻNE INFORMACJE


- To urządzenie jest podwójnie izolowane (z wyjątkiem USA, Kanady i Japonii). Używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Przeczytać instrukcję serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.
- Do oliwienia maszyny używać wyłącznie olej zalecany przez BERNINA.

Właściwe użytkowanie

- Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.
- Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Tylko dla USA i Kanady: Nie podłączać wtyczki NEMA 1-15 do obwodów przekraczających 150 volt.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym SR-1.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.
- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał.
Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.
- Zwrócić szczególną uwagę w okolicach igły.

- Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.
- Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».
- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

Znaki bezpieczeństwa na maszynie

Znak	Przeznaczenie
	Uwaga; ruchome części. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłącz maszynę.

Ważna informacja

Dostępność instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest dostarczana wraz z urządzeniem.



- Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu, aby szybko znaleźć potrzebne wskazówki.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Najnowszą wersję instrukcji można znaleźć na www.bernina.com

Właściwe użytkowanie

Twoja maszyna BERNINA jest przeznaczona do użytku domowego. Maszynę można wykorzystywać do szycia, haftowania i patchworku w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Akcesoria na wyposażeniu

Przykładowe obrazy zostały użyte w niniejszej instrukcji w celach ilustracyjnych. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora BERNINA. Więcej akcesoriów można znaleźć na www.bernina.com.

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadamiania.

Serwisowanie produktów podwójnie izolowanych

W produktach podwójnie izolowanych, zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wiąże się z koniecznością zachowania szczególnej ostrożności i powinno się odbywać wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części wymieniane w urządzeniach podwójnie izolowanych muszą być wymieniane na oryginalne, identyczne części zamienne. Produkty są oznaczone napisem ««Double-Insulation»» lub ««double-insulated»».

Výrobek může být též označen symbolem.

Ochrona środowiska

BERNINA International AG angażuje się w ochronę środowiska. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

Objaśnienia symboli

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

 OSTRZEŻENIE

Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

 OSTROŻNIE

Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

UWAGA

Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



Podpowiedzi od **ekspertów szycia BERNINA** można znaleźć obok tego symbolu.

1 Moja BERNINA

1.1 Wprowadzenie

Za pomocą BERNINA 435 możesz bez problemu szyc delikatne tkaniny jedwabne lub satynowe, a także gruby len, polar i dzins. Do Państwa dyspozycji oddajemy liczne praktyczne i dekoracyjne ściegi, dziurki i wzory haftów.

Oprócz tej instrukcji obsługi w każdej chwili dostępne są następujące programy pomocy, które zawierają przydatne porady i wsparcie dotyczące obsługi urządzenia BERNINA 435.

Tutorial dostarcza informacje i wyjaśnienia dotyczące konkretnych aspektów szycia i haftowania oraz zastosowania różnych ściegów.

Kreatywny konsultant dostarcza podpowiedzi jak wykonać konkretne projekty. Po wprowadzeniu wyboru materiału i zamierzonego projektu szycia wyświetlają się sugestie dotyczące odpowiedniej igły lub odpowiedniej stopki.

Program Help zawiera informacje na temat poszczególnych wzorów ściegu, wzorów haftu oraz funkcji zawartych w menu użytkownika.

Dalsze informacje



Oprócz niniejszej instrukcji obsługi BERNINA 435w pudełku znajdziesz inne broszury informacyjne.

Najnowszą wersję instrukcji obsługi oraz wiele innych informacji na temat maszyny i akcesoriów można znaleźć na stronie <https://www.bernina.com>

1.2 Kontrola jakości BERNINA

Wszystkie maszyny BERNINA są montowane z najwyższą troską o jakość ich wykonania i są dokładnie testowane przed opuszczeniem fabryki. Wbudowane liczniki w maszynie pokazują więc pewną liczbę ściegów, wykonanych wyłącznie do celów testowych. Następujące później czyszczenie maszyny nie wyklucza możliwości pozostawienia resztek nici w maszynach.

1.3 Witaj w świecie BERNINA

Stworzona, by tworzyć – to motto marki BERNINA. Nie tylko naszymi maszynami wspieramy Cię w realizacji Twoich pomysłów. Oprócz ofert wymienionych poniżej, oferujemy Państwu wiele sugestii i wskazówek dotyczących przyszłych projektów, a także możliwość wymiany pomysłów z innymi pasjonatami szycia, pikowania i haftu. Życzymy Ci dużo przyjemności z szycia.

Kanał BERNINA YouTube



Kanał YouTube oferuje dostęp do filmów obrazujących jak wykorzystać funkcje dostępne w maszynach. Można to również znaleźć wyjaśnienia na temat zastosowania stopek, oraz podpowiedzi ułatwiające osiągnięcie sukcesu.

www.youtube.com/BerninaInternational

Dostępne w języku angielskim i niemieckim.

«inspiration» - Kreatywny Magazyn Szycia i sklep internetowy z wykrojami



Szukasz pomysłów, wykrojów lub pomysłów na znakomite projekty? W takim razie magazyn BERNINA «inspiration» jest właśnie dla Ciebie. Trzy razy w roku, inspiration oferuje fantastyczne pomysły ze świata szycia i haftowania. Od mody sezonowej, poprzez modne akcesoria i praktyczne wskazówki do oryginalnych pomysłów na domowe dekoracje.

Magazyn jest dostępny w językach: angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

W naszym sklepie internetowym możesz kupić „inspiration” w formie e-magazynu lub w wersji drukowanej, jako pojedyncze wydania lub w prenumeracie. Dodatkowo, można pobrać wiele nowych szablonów! Zajrzyj na inspiration.bernina.com i śledź nas na Instagramie ([inspiration.sewing.magazin](https://www.instagram.com/inspiration.sewing.magazin)).

BERNINA Blog



Dopracowane instrukcje, dowolne wykroje i projekty haftów oraz wiele nowych pomysłów: Wszystko to znajdziesz na cotygodniowym blogu BERNINY. Nasi eksperci dostarczają przydatne wskazówki i tłumaczą krok po kroku, jak osiągnąć żądane rezultaty. Możesz również zamieszczać swoje własne projekty i wymieniać się doświadczeniami i pomysłami z innymi entuzjastami szycia i haftowania.

www.bernina.com/blog

Dostępne w języku angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

Media społecznościowe BERNINA



Szukaj nas w mediach społecznościowych, aby dowiedzieć się więcej na temat aktualnych wydarzeń, trwających projektów oraz podpowiedzi na temat szycia i haftowania. Będziemy Cię informować na temat aktualności ze świata BERNINA.

www.bernina.com/social-media

BERNINA World App



Pobierz aplikację BERNINA z App Store na swój smartfon i ciesz się dostępem do wszystkich informacji o produkcie. Organizer na akcesoria zapewnia przegląd Twoich akcesoriów oraz tych, które chciałbyś mieć. Ponadto masz bezpośredni dostęp do portalu klienta, bloga i sklepu internetowego „inspiration” oraz możesz wyszukać autoryzowanego dealera w swojej okolicy. Aplikacja jest dostępna w Apple App Store i Google Play Store. Bezpośrednie linki znajdziesz pod adresem: www.bernina.com/app

1.4 Przegląd maszyny

Przegląd przednich przycisków



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Szycie wstecz | 6 | Docisk stopki |
| 2 | Zabezpieczenie ściegu | 7 | Górne pokrętko wielofunkcyjne |
| 3 | Przycisk Start/Stop | 8 | Dolne pokrętko wielofunkcyjne |
| 4 | Koniec ściegu | 9 | Pozycjonowanie igły prawo/lewo |
| 5 | Pozycjonowanie igły góra/dół | | |

Przegląd przedniego panelu maszyny



- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Ośłona chwytyacza | 7 | Ośłona podciągacza |
| 2 | Stopka | 8 | Podciągacz |
| 3 | Nawlekacz automatyczny | 9 | Obcinacz nici |
| 4 | Oświetlenie | 10 | Śruba docisku igły |
| 5 | Obcinacz nici | 11 | Trzpień mocowania stołu powiększającego pole szycia |
| 6 | Suwak regulacji prędkości szycia | 12 | Port podłączenia kolanówki |

Widok z boku



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Port podłączenia rozrusznika nożnego | 7 | Podnoszony trzpień na nici |
| 2 | Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu | 8 | Otwory wentylacyjne |
| 3 | Połączenie serwisowe | 9 | Koło zamachowe |
| 4 | Port USB | 10 | Przełącznik zasilania |
| 5 | Trzpień na nić | 11 | Port podłączenia przewodu zasilającego |
| 6 | Szpułownik | 12 | Uchwyt magnetyczny do pióra do ekranów dotykowych |

Widok z tyłu













- | | | | |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Otwory wentylacyjne | 9 | Szpułownik |
| 2 | Trzpień mocowania stołu powiększającego pole szycia | 10 | Naprężacz szpułownika |
| 3 | Port podłączenia tamborka do cerowania | 11 | Podciągacz nici |
| 4 | Dźwignia podnoszenia stopki | 12 | Prowadnik nici |
| 5 | Rączka do przenoszenia | 13 | Obcinacz nici |
| 6 | Trzpień na nić | 14 | Ząbki transportu |
| 7 | Oczko prowadnika nici | 15 | Płytkę ściegowa |
| 8 | Podnoszony trzpień na nici | | |






1.5 Dostarczone akcesoria



Dalsze informacje i wskazówki dotyczące stosowania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów znajdziesz pod adresem: www.bernina.com/435#!accessories

Przegląd akcesoriów w maszynie





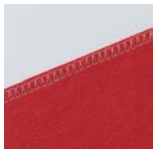
Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pokrowiec na maszynę	Aby chronić maszynę przed kurzem i zanieczyszczeniami.
	Torba na akcesoria	Do przechowywania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów.
	Kolanówka (FHS)	Do podnoszenia i opuszczania stopki.
	Stół powiększający pole szycia	Stół ułatwia rozłożenie większej ilości materiału.
	Blokada szpulki	Blokady ułatwiają równe rozwijanie się nici ze szpulki.
	Szpulka do chwytacza B9 hook Zestaw 4 sztuk	Do nawijania dolnej nici.
	Podkładka pod szpulkę 1 sztuka	Podkładka pod szpulkę zapobiega zsuwaniu się nici i blokowaniu wokół trzpienia na nić lub zrywaniu.
	Rozcinacz szwu	Pozwala na prucie zbędnych ściegów lub na rozcinanie dziurek.
	Narzędzie do kompensacji wysokości	Pozwala wyrównać kąt pracy stopki dociskowej podczas przechodzenia przez grube szwy.
	Asortyment igieł	Do wielu zastosowań.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Śrubokręt	Do obracania śrubami regulacyjnymi.
	Pędzelek	Do czyszczenia ząbków transportu i obszaru szpulki.
	Olej maszynowy	Do oliwienia maszyny.
	Przewód zasilający	Aby podłączyć maszynę do źródła zasilania.
	Rozrusznik nożny	Aby uruchamiać i zatrzymywać pracę maszyny. Aby kontrolować prędkość pracy.

Przegląd stoppek




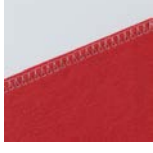


UWAGA! W zależności od kraju dostawy maszyna jest dostarczana z zatraskowymi stopkami lub ze standardowymi stopkami. Odpowiednie akcesoria standardowe są wymienione w poniższych dwóch tabelach. Jeżeli stopki zatraskowe są dostarczane jako standardowe akcesoria, nie ma możliwości otrzymania standardowych stoppek bezpłatnie. Można je jednak zamówić jako akcesoria opcjonalne.




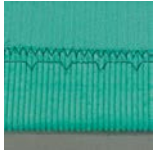
Dostarczona w zestawie stopka na zatrask

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#78	Trzpień zatraskowy	Do mocowania wymiennych stoppek zatraskowych.	
	#1	Stopka z odwróconym wzorem	Do szycia ściegami użytkowymi lub dekoracyjnymi. Do szycia do przodu i do tyłu.	
	#2	Stopka overlockowa	Do wykańczania krawędzi materiału rozciągliwego.	

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#3	Stopka do dziurek pod guzik	Do wykonywania dziurek.	
	#4	Stopka do zamków	Do wszywania zamków.	
	#5	Stopka do ściegu krytego	Do tworzenia krytych podwinięć.	
	#20	Stopka do haftu otwarta	Do szycia aplikacji i wzorów dekoracyjnych.	

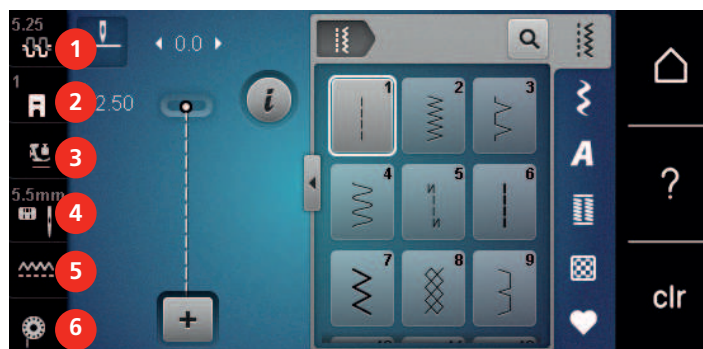
Stopki na wyposażeniu standardowym

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#1	Stopka podstawowa	Do szycia ściegami użytkowymi lub dekoracyjnymi. Do szycia do przodu i do tyłu.	
	#2	Stopka overlokowa	Do tworzenia ściegów overlokowych. Do zabezpieczania krawędzi materiału. Do widocznych szwów na elastycznych materiałach.	
	#3A	Automat do dziurek	Do wykonywania dziurek automatycznych.	

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#4	Stopka do zamków	Do wszywania zamków.	
	#5	Stopka do ściegu krytego	Do tworzenia krytych podwinięć. Do szycia blisko krawędzi wzdłuż prowadnika, po lewej stronie stopki.	

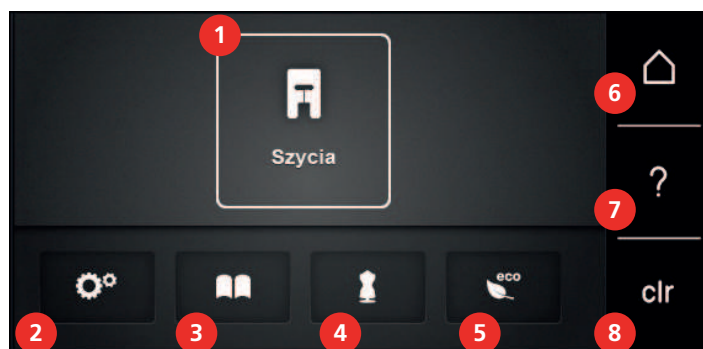
1.6 Przegląd menu użytkownika

Przegląd funkcji/Informacje graficzne



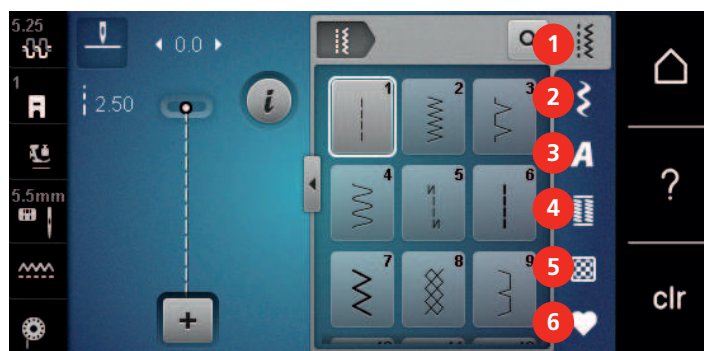
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 «Napężenie górnej nici» | 4 «Wybór płytki ściegowej/igły» |
| 2 «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» | 5 «Wskaźnik ząbków transportu» |
| 3 «Docisk stopki» | 6 «Dolna nić» |

Przegląd ustawień systemowych



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1 «Tryb szycia» | 5 «Tryb eco» |
| 2 «Konfiguracja» | 6 «Ekran Główny» |
| 3 «Samouczek» | 7 «Pomoc» |
| 4 «Kreatywny konsultant» | 8 «Czyszczenie ustawień» |

Przegląd menu wyboru ściegów



- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | «Ściegi użytkowe» | 4 | «Dziurki» |
| 2 | «Ściegi dekoracyjne» | 5 | «Ściegi pikowania» |
| 3 | «Alfabety» | 6 | «Pamięć osobista» |

Kontrola systemu

Dotykowy wyświetlacz można obsługiwać palcem lub rysikiem.

Dotknij: Krótkie dotknięcie elementu.

Przesuwanie: Dotknij element i szybko przesunij palcem po wyświetlaczu.



Rysuj: Dotknij wyświetlacza i powoli poruszaj się w jednym kierunku, np. do przewijania w górę i w dół.

Nawigacja


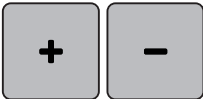
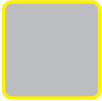
Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Ekran Główny»	Pokaż ekran główny.
	Ścieżka nawigacji	Pokazuje poprzedni poziom menu.
	«Zamknij»	Zamknąć okno.
	Więcej	Pokazuje więcej funkcji lub informacji.
	Kontynuacja	Przewija do następnego ekranu.
	Powrót	Przewija do poprzedniego ekranu.

Włączenie/wyłączenie funkcji

Ilustracja	Element	Status
	Przełącznik	Funkcja jest aktywna.
		Funkcja jest wyłączona.

Ilustracja	Element	Status
	Ikona	Funkcja jest wyłączona.
		Funkcja jest aktywna.





Regulacja wartości

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Suwak	Ustawić wartość za pomocą suwaka. Przywrócić wartość wyjściową naciskając małą kulkę.
	Pole «Plus» / «Minus»	«Plus» zwiększa, «Minus» zmniejsza wartość funkcji.
	Żółta ramka	Wskazuje, że parametry zostały zmienione i są inne od wyjściowych. Nacisnąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić parametr do wartości wyjściowych.

Wpisywanie tekstu i liczb

Do wpisywania tekstu lub liczb, służy pojawiająca się klawiatura.



Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pole wpisywania	Wyświetla wpisany tekst. Nacisnąć, aby usunąć wpisane znaki.
	«Kasowanie»	Usuwa ostatni znak.
	«Małe litery»	Pokazuje dostępne małe litery alfabetu.
	«Duże litery»	Pokazuje dostępne duże litery alfabetu.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Liczby i znaki matematyczne»	Pokazuje dostępne liczby i znaki matematyczne.
	«Znaki specjalne»	Pokazuje dostępne znaki specjalne.
	«Zatwierdź»	Zatwierdza wybór i zamyka podmenu.
	«Anuluj»	Anuluje wpis i zamyka okno.

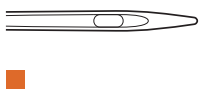
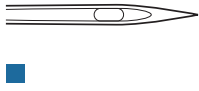
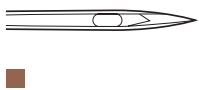
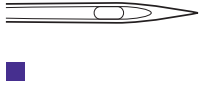
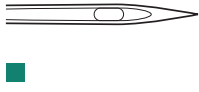
1.7 Igła, Nić, Materiał

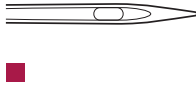
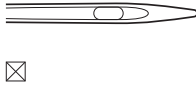
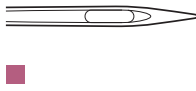
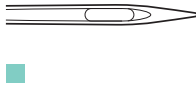
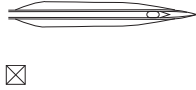
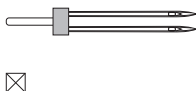
Igły tępią się podczas pracy. Dlatego igła powinna być regularnie wymieniana. Tylko dobrej jakości igły pozwalają uzyskać odpowiednią jakość ściegu. Ogólna zasada: im cieńszy materiał tym cieńsza igła. Przedstawione na ilustracjach igły stanowią wyposażenie standardowe lub opcjonalne, w zależności od maszyny.




- Rozmiary igieł 70, 75: do lekkich materiałów.
- Rozmiary igieł 80, 90: do średnich materiałów.
- Rozmiary igieł 100, 110 oraz 120: do ciężkich materiałów.

Przegląd igieł

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	Igły uniwersalne 130/705 H 60/8 – 120/19	Z lekko zaokrąglonym czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich), dzianin, skóry, plastików, jeansu. Do tkanin naturalnych i syntetycznych. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	Igła do strechu 130/705 H-S 75/11 – 90/14	Ze średnim czubkiem.	Do dzianin (jersey, trykot, dzianina i materiał elastyczny). Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.

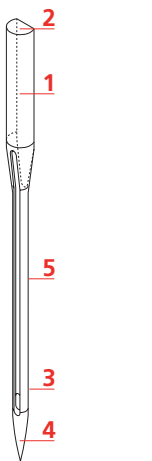
Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	Igła do dżerseju/ haftu 130/705 H SUK 80/12	Ze średnim czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin, plastików. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	Igła do dżinsów 130/705 H-J 80/12 – 110/18	Ze smukłym, szczególnie ostrym czubkiem.	Tkaniny (lekkie, średnie, grube), skóra, dżins/denim. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	Igła do skóry 130/705 H LR 90/14, 100/16	Z ostrzem tnącym (LR = specjalna końcówka do szycia skóry).	Do skóry, imitacji skóry i podobnych materiałów. Do zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, materiałów, które mają tendencję do przyklejania się.
	Ostra igła Microtex 130/705 H-M 60/8 – 110/18	Ze szczególnie spiczastą i smukłą końcówką.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), materiałów sztucznych i materiałów trudnych w obróbce. Do jedwabiu, tkanin z mikrofibry, folii, materiałów powlekanych i trudno ślizgowych. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, przeszyć, obszywania oraz szycia dekoracyjnego. Do ściągów prostych przy przyszywaniu krawędzi.
	Igła do pikowania 130/705 H-Q 75/11 – 90/14	Z bardzo smukłym, lekko zaokrąglonym czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich). Szycie ozdobne, patchwork, pikowanie. Do stebnowania przy pikowaniu i patchworku.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	Igła do haftowania 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Z małym czubkiem i szczególnie szerokim oczkiem oraz szerokim rowkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do wełny i grubych nici. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	Igła do cienkich tkanin 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Z cienkim czubkiem.	Do delikatnych, delikatnych materiałów, takich jak aksamit. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	Igła Metafil 130/705 H METAFIL 80/12	Ze średnim czubkiem i długim oczkiem (2 mm).	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do szycia efektami specjalnymi i nićmi ozdobnymi, zwłaszcza nićmi metalicznymi. Do haftowania metaliczną nicią. Do obszywania, stebnowania, szycia ozdobnego i haftu.
	Igła do szycia 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Ze średnim czubkiem i długim oczkiem (2 mm).	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich). Do obszywania, stebnowania, szycia ozdobnego i haftu. Do prac dekoracyjnych i pikowania kilkoma nićmi do szycia, a także do haftu.
	Igła do mereżki 130/705 H WING 100/16, 120/20	Ze „skrzydełkami” po obu stronach igły.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich). Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
	Uniwersalna podwójna igła 130/705 H ZWI 70-100	Odległość igły: 1,0/1,6/2,0/2,5/3,0/4,0/ 6,0/8,0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
 ☒	Podwójna igła do strechu 130/705 H-S ZWI 75	Odległość igły: 2,5/4,0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
 ☒	Podwójna igła do mreżki 130/705 H ZWIHO 100	Odległość igły: 2,5	Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
 ☒	Uniwersalna potrójna igła 130/705 H DRI 80	Odległość igły: 3,0	Widoczny ścieg trójigłowy na materiałach elastycznych, szycie dekoracyjne.

Przykład opisu igieł

System igieł 130/705 jest najczęściej stosowanym systemem w maszynach domowych. Poniżej znajduje się opis igły Jersey/Stretch.

	<p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = Długość trzonka (1)</p> <p>705 = Płaski uchwyt (2)</p> <p>H = Przewężenie igły z tyłu, nad oczkiem (3)</p> <p>S = Ostrze igły (w tym przykładzie średnie ostrze kulkowe) (4)</p> <p>70 = Grubość igły 0,7 mm (5)</p>
---	---

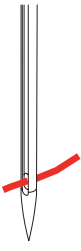
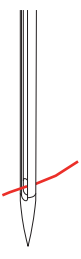
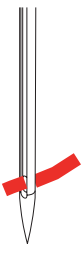
Wybór nici

Aby uzyskać doskonały efekt szycia, ważną rolę odgrywa jakość nici i materiału.

Aby uzyskać dobre rezultaty szycia, zalecamy zakup nici wysokiej jakości.

- Nici bawełniane mają tę zaletę, że są włóknem naturalnym i dlatego szczególnie nadają się do szycia tkanin bawełnianych.
- Nici bawełniane merceryzowane mają delikatny połysk, który nie zanika podczas prania.
- Nici poliestrowe mają wysoką wytrzymałość na rozciąganie i są szczególnie trwałe w kolorze.
- Nici poliestrowe są bardziej elastyczne i zalecane są tam, gdzie wymagany jest mocny i elastyczny szew.
- Nici wiskozowe są produkowane z naturalnych włókien i posiadają jasny połysk.
- Nici wiskozowe są odpowiednie do prac dekoracyjnych i dają ładne efekty.

Kombinacja nici/igły

	<p>Kombinacja igły i nici jest właściwa, gdy nić pasuje do rowka na igle i swobodnie przemieszcza się przez oczko igły. Nicią można optymalnie szyć.</p>
	<p>Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściegów i niszczenie nici.</p>
	<p>Zbyt gruba nić lub zbyt cienka igła. Nić może być blokowana w rowku. Może powodować zrywanie nici.</p>

2 Przygotowanie do szycia

2.1 Przed pierwszym użyciem maszyny



BERNINA zaleca oliwienie chwytacza przed pierwszym użyciem maszyny lub po dłuższym okresie nieużywania. (patrz strona 97)

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza.

2.2 Podłączanie i uruchamianie maszyny

Podłączanie rozrusznika nożnego

> Rozwiń kabel rozrusznika nożnego na żądaną długość.



> Podłącz wtyczkę kabla przyłączeniowego do maszyny.



> Umieścić rozrusznik nożny pod stołem.

Podłączanie maszyny

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, należy korzystać wyłącznie z dostarczonego przewodu zasilającego. Dostarczony przewód jest odpowiedni do źródła zasilania w Twoim kraju. Jeżeli urządzenie ma być używane w kraju innym niż kraj pochodzenia, należy nabyć kabel zasilający odpowiedni dla tego kraju u autoryzowanego sprzedawcy BERNINA.

Kabel zasilający dla USA i Kanady posiada spolaryzowaną wtyczkę zasilającą (jeden styk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczkę można włożyć do gniazdka tylko w jeden sposób. Jeżeli wtyczka zasilania nie pasuje do gniazdka, odwróć ją i włóż wtyczkę. Jeżeli odwrócona wtyczka zasilania nadal nie pasuje, elektryk musi zainstalować odpowiednie gniazdko. Nie modyfikuj w żaden sposób wtyczki zasilania.

> Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka zasilania w maszynie.



- > Podłączyć drugą wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w ścianie.

Mocowanie kolanówki (akcesorium opcjonalne)



Pozycja boczna dźwigni może być w razie potrzeby regulowana przez lokalnego dealera BERNINA.

- > Włożyć kolanówkę w złącze z przodu maszyny.
- > Wyregulować wysokość krzesła tak, aby łatwo było podnosić stopkę kolanem.



Mocowanie rysika (akcesoria opcjonalne)

- > Wskaźnik dotykowy można przechowywać w uchwycie magnetycznym.



Włączanie maszyny

- > Przesłać przełącznik zasilania na «I».



2.3 Rozrusznik nożny

Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego

Prędkość pracy zależy od nacisku stopą na rozrusznik nożny.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.
- > Aby szyć szybciej, mocniej nacisnąć na rozrusznik nożny.

- > Zwolnić rozrusznik nożny, aby zatrzymać maszynę.



2.4 Trzpień na nić

Podnoszony trzpień na nici

Podnoszenie dodatkowego trzpienia na nić



W przypadku nici metalicznych lub innych specjalnych zaleca się stosowanie chowanego trzpienia szpulki.

Wysuwany trzpień pozwala założyć drugą szpulkę nici np. podczas szycia podwójną igłą lub szpulowania.

- > Aby podnieść trzpień, wcisnąć trzpień palcem i pozwolić mu się podnieść.



- > Aby zablokować trzpień w pozycji wysuniętej, przekręcić go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby odblokować trzpień, obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Aby opuścić trzpień, wcisnąć go w dół, aż zablokuje się w pozycji spoczynkowej.

Mocowanie podkładki pod szpulkę i szpulki z nicią

Podkładka zapobiega zawijaniu się nici wokół trzpienia na nić.

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nitką na poziomym trzpieniu na nić.



Poziomy trzpień nici

Mocowanie podkładki pod szpulkę, szpulki z nicią i blokady szpulki

Blokada szpulki utrzymują szpulkę w miejscu, umożliwiając prawidłowe odwijanie nici ze szpulki. Blokady szpulki są mocowane wyłącznie na poziomy trzpień na nić.

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nitką na poziomym trzpieniu na nić.
- > Zamocować odpowiedniej wielkości blokadę szpulki, aby nie było odstępu pomiędzy szpulką z nicią z blokadą szpulki.



Używanie siatek na nici (akcesoria opcjonalne)

Siatka na szpulce zapobiega plątaniu się lub zrywaniu nici.

- > Umieścić siatkę na nić na szpulce nici. Należy przy tym uważać, aby siatka szpulki nie ześlizgnęła się ze szpulki z nicią, np. nałóż siatkę dwukrotnie na szpulki z nicią lub włóż część siatki do szpulki z nicią z tyłu.



2.5 Ząbki transportu

Regulacja transportu różnicowego

- > Aby opuścić ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».



- > Aby podnieść ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu» ponownie.

Regulacja transportu różnicowego



- > Dotknąć «Wskaźnik ząbków transportu».
- > Podnieść lub opuścić stopkę, zgodnie z animacją.

2.6 Stół powiększający pole szycia

Używanie stolika

Nasuwany stół powiększający pole szycia mocuje się na wolnym ramieniu maszyny, aby uzyskać większą powierzchnię pracy.

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć stół wzdłuż wolnego ramienia od lewej do strony w prawo, aż zostanie zablokowany w uchwycie.



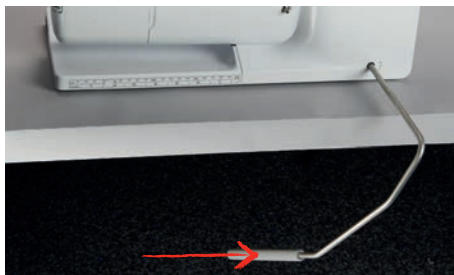
- > Aby zdjąć stolik powiększający pole szycia, wcisnąć przycisk zwalnający i przesunąć stół w lewą stronę.



2.7 Stopka

Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki (akcesorium opcjonalne)

- > Wyregulować wysokość siedzenia, aby łatwo operować dźwignią kolanówki.
- > Popchnąć kolanem dźwignie kolanówki w prawo, aby podnieść stopkę.



- Jednocześnie opuszczany jest transport i zwalniane jest naprężenie nici.
- > Powoli zwolnić dźwignię kolanówki, aby opuścić stopkę.

Wymiana stopki zatrzaskowej

Zdejmowanie stopki zatrzaskowej

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Nacisnąć przycisk na trzonku zatrzaskowym.



- Stopka jest zwalniana.

Mocowanie stopki zatraskowej

- > Umieścić stopkę pod trzonkiem, tak aby poprzeczny sworzeń znalazł się pod otworem trzonka.



- > Opuścić stopkę za pomocą dźwigni.



- Stopka zatraskuje się.

Wymiana stopki

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę (1).
- > Wyjąć stopkę (2).



- > Nałożyć stopkę od dołu, mocując ją na trzpieniu.
- > Opuścić dźwignię mocowania stopki.

Wyświetlanie numeru stopki w menu użytkownika

Dla każdego ściegu, maszyna wyświetla zalecaną stopkę oraz stopki alternatywne.

Warunek:

- Włączyć maszynę.
- > Wybrać ścieg.
 - W ikonie «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» zalecana stopka jest wskazywana numerem.
- > Dotknąć «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki».
- > Przesunąć palcem na ekranie, aby wyświetlić więcej stoppek.



- > Po naciśnięciu na stopkę, pojawia się opis jej zastosowania.



Regulacja docisku stopki

Wstępnie ustawiony standardowy docisk stopki może być używany do ogólnych prac związanych z szyciem. Zmniejsz docisk stopki w przypadku tkanin trykotowych lub luźno dzianych. W przypadku twardych materiałów zwiększ docisk stopki.



Docisk stopki ma na celu optymalne dopasowanie nacisku stopki do grubości tkaniny. Podczas pracy z grubymi materiałami zaleca się zmniejszenie docisku stopki. Ma to tę zaletę, że tkaninę można łatwiej przesuwac. Gdy docisk stopki jest ustawiony poniżej 0, stopka unosi się, zapewniając więcej miejsca dla grubego materiału. Podczas pracy z cienkimi tkaninami zaleca się zwiększenie docisku stopki. Ma to tę zaletę, że tkaniny nie można zbyt łatwo przesuwac pod stopką.



- > Obróć pokrętkę w prawo, aby zmniejszyć docisk stopki.
- > Obróć pokrętkę bardziej w prawo, aby podnieść stopkę.
- > Obróć pokrętkę w lewo, aby zwiększyć docisk stopki.

2.8 Igła i płytkę ściegowa

Wymiana igły

- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Ręcznie poluzować śrubę mocującą igłę.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Ręcznie dokręcić śrubę mocującą igłę.

Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny

Po wymianie igły, można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną płytką ściegową.



- > Dotknąć «Wybór płytki ściegowej/igły».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły

Przydatna funkcja przypomnienia: Aby żadne informacje nie zostały utracone, w maszynie można zapisać również rodzaj igły i grubość igły. Zapisany rozmiar i rodzaj igły można sprawdzić w dowolnym momencie.



- > Dotknąć «Wybór płytki ściegowej/igły».



- > Dotknąć «Wybór igły».
- > Wybierz rodzaj () zamocowanej igły.
- > Wybierz rodzaj zamontowanej igły.

Regulacja pozycji igły góra/dół

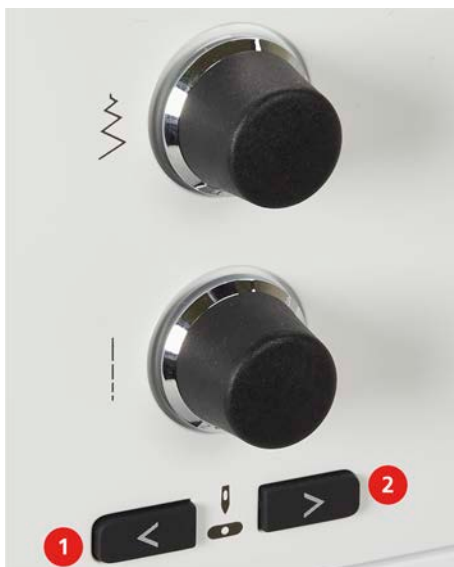


- > Aby opuścić igłę, nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół».
- > Aby podnieść igłę, nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.

Regulacja pozycji igły lewo/prawo

Dostępnych jest 11 pozycji igły. Pozycja igły jest oznaczona numerem na ekranie.

- > Aby przesunąć igłę w lewo, nacisnąć przycisk «Pozycja igły w lewo» (1).
- > Aby przesunąć igłę w prawo, nacisnąć przycisk «Pozycja igły w prawo» (2).



Zatrzymanie igły góra/dół (permanentne)



- > Aby ustawić stałą pozycję zatrzymywania igły, dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół».
 - Maszyna zatrzyma się z igłą wbitą w materiał, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».
- > Dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.
 - Maszyna zatrzyma się z igłą podniesioną do góry, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».

Wymiana płytki ściegowej

Płytkę ściegową posiada pionowe, poziome i skośne oznaczenia w milimetrach (mm) oraz calach (inch). Oznaczenia te są pomocne podczas precyzyjnego szycia.

- > Opuścić ząbki transportu.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.
- > Dociśnij płytkę ściegową w miejscu oznaczenia z tyłu po prawej stronie, aż się przechyli.



- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Umieścić otwarcia w płytce ściegowej (do PunchWork, Akcesoria opcjonalne) nad odpowiednimi trzpieniami prowadzącymi i wcisnąć ją w dół, aż "wskoczy" na swoje miejsce.

Wybieranie płytki ścięgowej w menu hafciarki

Po wymianie płytki ścięgowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».
- > Wybrać zamocowaną płytkę ścięgową.



- Jeśli płytka jest odpowiednia do pracy z wybraną igłą, można rozpocząć szycie.
- Jeśli wybrana płytka ścięgowa nie jest odpowiednia do pracy z daną igłą, pojawi się komunikat o błędzie a maszyna nie pozwoli się uruchomić.

2.9 Nawlekanie

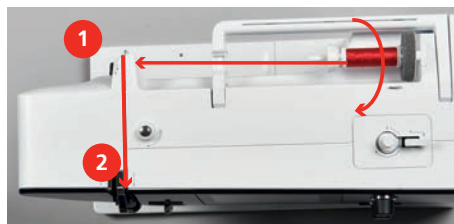
Nawlekanie górnej nici

Przygotowanie do nawlekania

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu w taki sposób, aby nić rozwijała się zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- > Założyć odpowiednią nakładkę na szpulę.
- > Włączyć maszynę i poczekać, aż się uruchomi.
- > Podnieść igłę i stopkę.

Prowadzenie nici do igły

- > Przeciągnąć nić jedną ręką od szpulki do tylnego prowadnika (1). Użyć drugiej ręki do przytrzymania końca nici i podczas kolejnych etapów nawlekania utrzymywać lekkie napięcie nici.
- > Wprowadzić nić w naprężacz (2).



- > Przeciągnąć nić w dół i wokół dolnej części osłony podciągacza (3) a następnie przeciągnąć nić w górę.

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

- > Nawlec podciągacz od jego prawej strony (4).



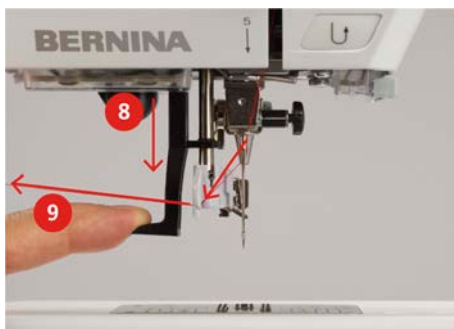
- > Przeciągnąć nić w dół (5).
- > Zwolnić nić.
- > Wyłączyć maszynę.

Nawlekanie igły

- > Przeprowadzić nić przez prowadniki (6/7) znajdujące się nad stopką.



- > Opuścić do połowy dźwignię automatu do nawlekania (8) i zaczepić nić od tyłu szarego haczyka z lewej strony (9).

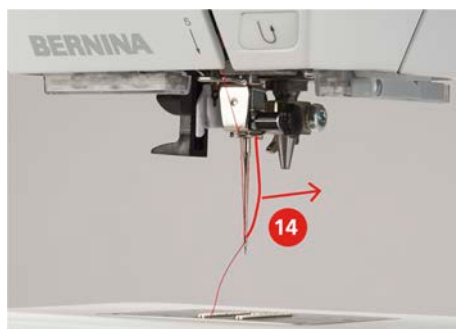


- > Przeciągnąć nić od lewej strony w prawo, przed szarym haczykiem nawlekacza (11).
- > Wcisnąć dźwignię nawlekacza maksymalnie w dół (10).
- > Przeciągnij nić od lewej do prawej (11) przez szczelinę do nawlekania igły (12), aż zaczepi się w oczku igły.

- > Przepięć nadmiar nici przez obcinacz (13) od tyłu i odciąć nić.



- > Zwolnij jednocześnie dźwignię nawlekacza i nić, aby nawlec igłę.
 - Nić jest przeciągana przez oczko igły.
- > Przepięć pętlę nici (14) do tyłu i wyciągnąć koniec nici za igłę.



- > Przepięć nić pod stopkę i przez obcinacz (15), aby odciąć nadmiar nici.



Nawlekanie igły podwójnej

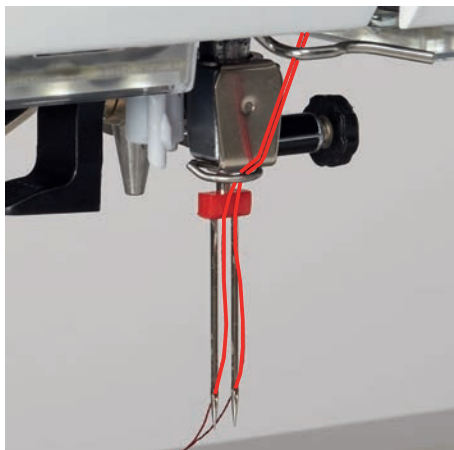
Warunek:

- Założono podwójną igłę.
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z prawej strony naprężacza (1).
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z lewej strony naprężacza (1).



- > Przeprowadzić obie nici przez prowadnik nad igłą.
- > Ręcznie nawlec prawą igłę.

- > Ręcznie nawlec lewą igłę.



Nawlekanie potrójnej igły

Warunek:

- Zamocować potrójną igłę.
- > Zamocować podkładkę piankową, szpulkę z nicią i odpowiednią nasadkę szpulki na poziomym trzpieniu szpulki.
- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Założyć napelnioną szpulkę na pionowy trzpień szpulki tak, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.
- > Zamocuj szpulkę nici w kierunku przeciwnym do szpulki.
- > Przeciągnąć trzy nici przez prowadnik z tyłu maszyny.



- > Przeprowadzić 2 nitki (pionowy trzpień szpulki) na lewo od talerzyków naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Przeprowadzić 1 nitkę na prawo od talerzyka naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Nawlec ręcznie 1 nitkę pionowego trzpienia szpulki na lewą i prawą igłę.
- > Ręcznie nawlec nić poziomego trzpienia szpulki na igłę środkową.

Szpułowanie dolnej nici



Dolną szpulkę można nawijać przy pomocy podnoszonego trzpienia nawet podczas szycia.

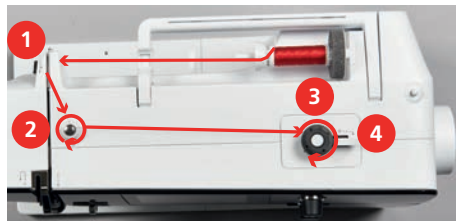
Warunek:

- Zamocować podkładkę pod szpulkę, szpulkę z nicią oraz właściwą blokadę szpulki.
- > Umieścić pustą szpulkę na szpulowniku w taki sposób, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.



- > Poprowadzić nitkę w lewo do tylnego prowadnika nici (1).

- > Przeciągnąć nić wokół naprężacza szpulownika, zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (2).
- > Owinąć nić wokół pustej szpulki 2 – 3 razy (3).
- > Nadmiar nici obciąć na obcinaczu w przełączniku szpulownika (4).



- > Przenieść przełącznik szpulownika (5) w kierunku szpulki.

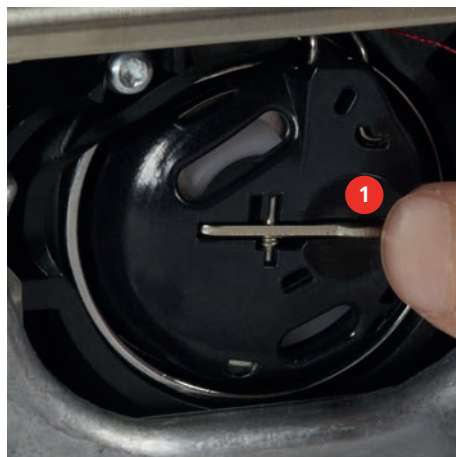


- Maszyna nawija się.
- > Aby zatrzymać proces nawijania, należy przesunąć dźwignię włączającą w prawo.
- > Aby kontynuować nawijanie, ponownie przesunąć dźwignię włączającą do szpulki.
 - Po napełnieniu szpulki, maszyna zatrzymuje się automatycznie.
- > Zdjąć szpulkę i odciąć nić na obcinaczu znajdującym się na dźwigni szpulownika.

Nawlekanie dolnej nici

Warunek:

- Podnieść igłę.
- Wyłączyć maszynę i otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Nacisnąć dźwignię zwalniającą na bębnie maszyny (1).



- > Wyjąć bębenek.
- > Wyjąć szpulkę z bębna.

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

- > Włożyć nową szpulkę z nicią do bębna, srebrną powierzchnią skierowaną do tyłu bębna.



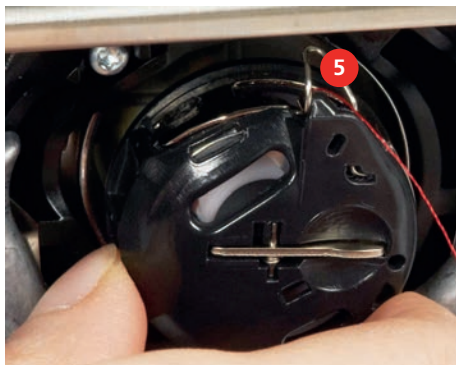
- > Przeciągnąć nić przez przelotkę (2) od lewej strony.



- > Przeciągnij nić w prawo pod sprężyną (3), następnie przelóż ją pod dwoma prowadnikami nici (4) i pociągnij do góry.



- > Aby włożyć bębenek do maszyny, przytrzymaj go tak, aby przewód nici (5) był skierowany do góry.



- > Zamocować bębenek.
- > Nacisnąć na środek bębna, aż zaskoczy w prawidłowej pozycji.
- > Przeciągnąć nić przez obcinacz (6) i odciąć nadmiar nici.



- > Zamknąć pokrywę chwytaczy.

Instrukcja jak nawlec dolną nitkę







- > Dotknąć «Dolna nić».
- > Napełnić dolną szpulkę, zgodnie z animacją.

3 Konfiguracja

3.1 Ustawienia szycia





Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiany górnego naprężenia nici w Programie ustawień, wpływają na wszystkie ściegi. Zmiany dokonane w Programie ustawień, pozostają aktywne również po wyłączeniu maszyny.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.




Regulacja maksymalnej prędkości szycia

Można użyć tej funkcji do ustawienia maksymalnej prędkości szycia.






-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Maksymalna prędkość szycia».
- > Ustawić maksymalną prędkość szycia.

3.2 Wybór własnych ustawień



-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Własne ustawienia».
- > Wybrać kolor ekranu oraz tła.
- > Dotknąć pole tekstowe na ustawieniu kolorów.
- > Wpisać i potwierdzić tekst powitalny.




3.3 Aktywacja komunikatów dźwiękowych

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawianie dźwięku».
- > Aby ogólnie wyłączyć dźwięki, dotknąć przełącznika (1).
- > Aby ogólnie włączyć dźwięki, ponownie dotknąć przełącznika (1).
- > Aby włączyć żądany dźwięk podczas wybierania wzoru ściegu, dotknąć odpowiedniego «Tony» w obszarze (2).
-  > Aby wyłączyć dźwięk podczas wybierania wzoru ściegu, dotknąć odpowiedniego «Dźwięk wyłączenia» w obszarze (2).
- > Aby włączyć odpowiedni dźwięk przy wybieraniu funkcji, dotknąć odpowiedniego «Tony» w obszarze (3).
-  > Aby wyłączyć dźwięk wybierania funkcji, dotknąć odpowiedniego «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w obszarze (3).







3.4 Ustawienia maszyny

Wybór języka

-  > Dotknąć ikonę «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Wybór języka».
- > Wybrać język.






Regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można dopasować do swoich potrzeb.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Ustawienia wyświetlacza».
- > Regulacja jasności ekranu.










Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów

Na ekranie dostępna jest informacja na temat ilości wykonanych ściegów od ostatniego przeglądu w serwisie BERNINA.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Informacja».
-  > Dotknąć «Informacje o oprogramowaniu i sprzęcie».





Wprowadzanie danych wyspecjalizowanego dealera

Do pamięci maszyny można wpisać dane kontaktowe Dystrybutora BERNINA.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Informacja».
-  > Aby wprowadzić dane wyspecjalizowanego Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Dane Dystrybutora».
-  > Aby wprowadzić nazwę firmy specjalistycznego Dystrybutora BERNINA, nacisnąć «Nazwa».
-  > Aby wpisać adres Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres».
-  > Aby wpisać telefon Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Numer telefonu».
-  > Aby wpisać stronę i e-mail Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres E-mail».

Zapisywanie danych serwisowych

Informacje serwisowe dotyczące aktualnego stanu maszyny mogą zostać wyeksportowane do Pamięci USB a następnie przekazane serwisowi BERNINA.

-  > Podłączyć pamięć USB z wystarczającą pojemnością do portu USB maszyny.
-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



- > Dotknąć «Dane serwisowe».
- > Dotknąć «Eksport danych serwisowych».
 - Ikona «Eksport danych serwisowych» jest obramowana na białą.
- > Jeśli biała ramka przestanie być wyświetlana, odłączyć pamięć USB.

Powrót do ustawień wyjściowych

UWAGA: Użycie tej funkcji usunie wszystkie, samodzielnie zmienione ustawienia.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



> Aby przywrócić ustawienia dla szycia do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla szycia» i zatwierdzić.



> Aby przywrócić wszystkie ustawienia do fabrycznych, dotknąć «Fabryczne ustawienia maszyny», zatwierdzić i uruchomić ponownie maszynę.

Kasowanie ustawień użytkownika

Wzory, które nie są już potrzebne, można usunąć, aby zrobić miejsce na nowe projekty.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



> Aby usunąć wszystkie dane z Pamięci osobistej, dotknąć «Usuwanie danych z własnej pamięci» i zatwierdzić.

Kalibrowanie automatu do dziurek #3A

Automat do dziurek #3A jest kalibrowana do konkretnej maszyny i tylko z nią powinna być używana.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.
- Nie nawlekać igły.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».

KONFIGURACJA



> Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».



> Dotknąć «Kalibrowanie automatu do dziurek #3A».

> Obniż Automat do dziurek #3A.



> Aby rozpocząć kalibrację należy nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

– Po zakończeniu kalibracji wynik zostanie pokazany na wyświetlaczu.

4 Ustawienia systemowe

4.1 Uruchamianie przewodnika Tutorial

Przewodnik dostarcza informacje na temat różnych aspektów szycia i poszczególnych ściegów.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Samouczek».
- > Wybrać temat, na który chcemy wyświetlić informacje.

4.2 Włączanie kreatywnego konsultanta

Kreatywny konsultant pomaga podejmować decyzje w trakcie szycia. Po wybraniu rodzaju materiału i techniki szycia wybranego projektu, maszyna podpowiada zalecane igły, rodzaj płytki ściegowej oraz stopkę.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Kreatywny konsultant».
- > Wybrać rodzaj materiału na jakim będziemy pracować.
- > Wybrać rodzaj projektu do wykonania.



- > Dotknąć «Zatwierdź».
- Ustawienia zostały dostosowane.

4.3 Używanie trybu eco

Podczas dłuższej przerwy w pracy, maszynę można przełączyć w tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii służy również jako zabezpieczenie przed dziećmi. Nie można wybrać funkcji na ekranie oraz uruchomić maszyny.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Aby aktywować tryb oszczędzania energii «Tryb eco».
- Ekran jest wygaszany. Pobór prądu jest ograniczany a światło jest wyłączane.
- > Aby wyłączyć tryb eco, dotknąć ikony «Tryb eco» na środku wyświetlacza.
- Maszyna jest gotowa do szycia.

4.4 Przywoływanie pomocy



- > Dotknąć okno na ekranie, do którego potrzebna jest pomoc.
- > Aby otworzyć tryb pomocy, dotknąć «Pomoc» dwa razy.
- > Dotknąć ikonę na ekranie, do której potrzebna jest pomoc.

4.5 Anulowanie zmian przyciskiem «clr»

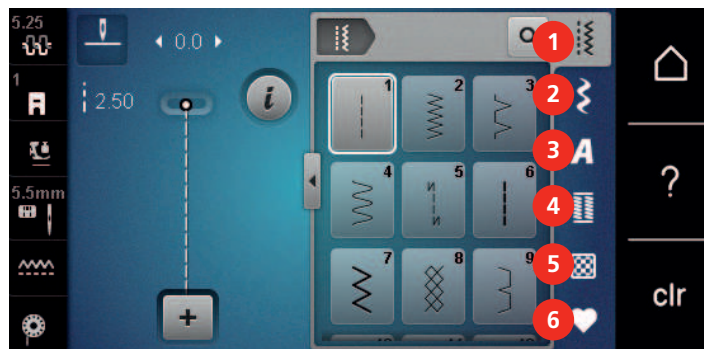
Wszystkie zmiany danego wzoru są przywracane do parametrów wyjściowych. Wyjątkiem są zapisane projekty, które zostały zapisane w pamięci osobistej i funkcjach monitorowania.



- > Dotknąć «Czyszczenie ustawień».

5 Szycie kreatywne

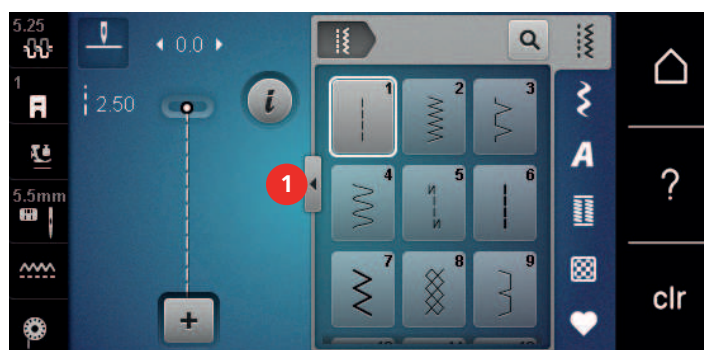
5.1 Przegląd menu wyboru ściegów



- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | «Ściegi użytkowe» | 4 | «Dziurki» |
| 2 | «Ściegi dekoracyjne» | 5 | «Ściegi pikowania» |
| 3 | «Alfabety» | 6 | «Pamięć osobista» |

Wybór ściegu

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Przewinąć w górę ekran ze ściegami, alfabetami lub dziurkami, aby zobaczyć więcej możliwości.
- > Aby przybliżyć podgląd, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Aby oddalić podgląd, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.
- > Aby wybrać ścieg przez wybór jego numeru, dotknąć «Wybieranie wzór ściegu według numeru».



5.2 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można dowolnie regulować za pomocą suwaka regulacji prędkości.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość szycia.

5.3 Regulacja naprężenia górnej nici

Podstawowe ustawienie naprężenia górnej nici następuje automatycznie po wybraniu wzoru ściegu.

Naprężenie górnej nici jest ustawiane wstępnie w fabryce BERNINA do wartości optymalnej. Do nici górnej i dolnej używa się nici Metrosene/Seralon o rozmiarze 100/2 (Mettler, Szwajcaria).

W przypadku stosowania innych nici do szycia optymalne naprężenie górnej nici może się różnić. Dlatego może zachodzić potrzeba samodzielnej regulacji naprężeń nici w zależności od stosowanych nici, materiału i rodzaju ściegu lub haftu.

Im wyższe jest ustawione naprężenie górnej nici, tym mocniejsze jest naprężenie górnej nici, a nić dolna jest wyciągana na górę materiału. Kiedy naprężenie górnej nici jest niskie, górna nić jest mniej naprężona, a nić dolna jest mniej wciągana na materiał.

Zmiany naprężenia górnej nici wpływają na aktualnie wybrany wzór ściegu. Trwałych zmian naprężenia górnej nici dla trybu szycia można dokonać w programie konfiguracyjnym. (patrz strona 44)

Warunek:

- Wartość naprężenia górnej nici została zmieniona w Programie ustawień.



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.

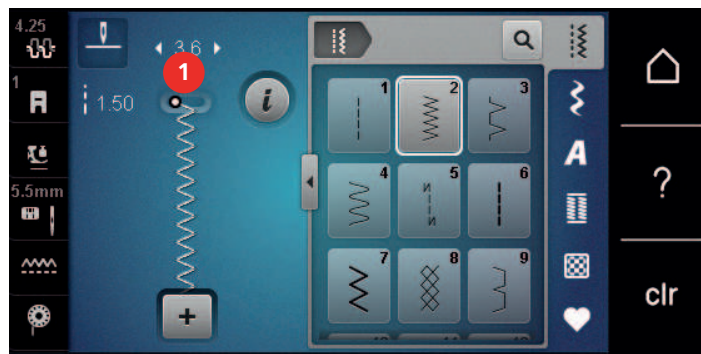


- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po prawej stronie, aby przywrócić zmieniony parametr do wartości wyjściowych.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby zresetować zmiany w «Konfiguracja» do ustawień domyślnych.

5.4 Edycja wzorów ściegów

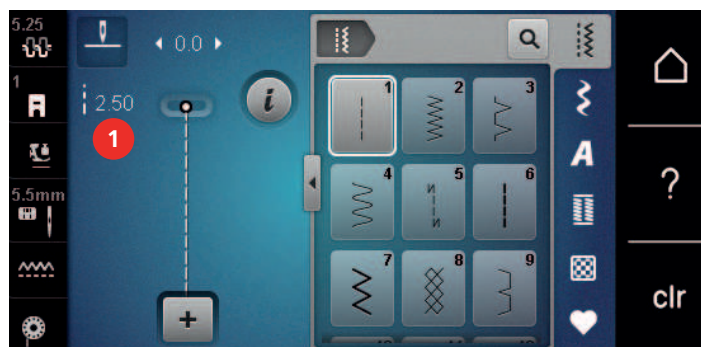
Zmiana szerokości ściegu

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby ustawić węższy ścieg.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby ustawić szerszy ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Szerokość ściegu» (1).



Zmiana długości ściegu

- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby skrócić ścieg.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby wydłużyć ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Długość ściegu» (1).



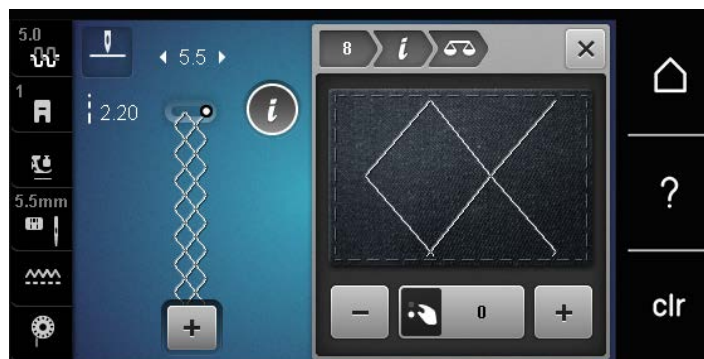
Regulacja balansu ściegu

Różne rodzaje materiału, nici lub stabilizatora mogą powodować zniekształcenie wykonywanych ściegów. Elektroniczna funkcja korygowania balansu ściegu umożliwia korygowanie odchyłań wyglądu ściegu do stanu optymalnego dla danego materiału.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Wykonać próbkę ściegu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Balans».
 - Wyświetlany jest podgląd ściegu.



- > Aby wyrównać wygląd ściegu w kierunku góra-dół, obracać «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» aż podgląd ściegu na ekranie będzie identyczny ze ściegiem otrzymanym na materiale.
- > Zmieniona wartość balansu dla poszczególnych ściegów może zostać zapisana w «Pamięć osobista».
- > Zmieniona wartość balansu pozostaje aktywna do naciśnięcia «Czyszczenie ustawień» lub do wyłączenia maszyny.



Programowanie powtarzania ściegów

Ściegi można powtarzać do 9 razy.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby wykonać ścieg 1 raz, dotknąć «Powtarzanie wzoru» 1x.
- > Aby powtórzyć ścieg do 9 razy, dotknąć «Powtarzanie wzoru» 2 do 9x.
- > Aby wyłączyć powtarzanie ściegu, dotknąć i przytrzymać «Powtarzanie wzoru».

Odbicia lustrzane ściegów

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku prawo-lewo, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



- > Aby odzwierciedlić wzór ściegu w kierunku szycia, dotknij «Odbicia lustrzane góra/dół».

Szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Aby przełączyć się natychmiast do szycia wstecz po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz», ustawić trwałe Pozyjonowanie igły w dół.
- > Ustawić Pozyjonowanie igły w górę, aby wykonać jeszcze jeden ścieg do przodu przed przełączeniem do szycia wstecz.



- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk «Szycie wstecz».

Ciągłe Szycie wstecz



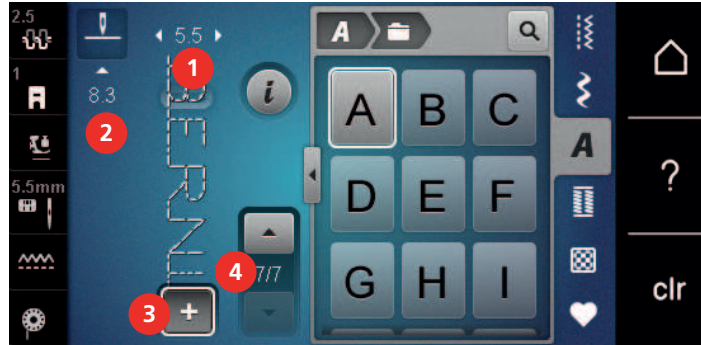
- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby ustawić ciągłe szycie wstecz, dotknąć «Ciągłe szycie wstecz».
 - Maszyna szyje wstecz, aż do ponownego naciśnięcia przycisku «Ciągłe szycie wstecz».

5.5 Łączenie wzorów ściegów

Przegląd Trybu łączenia



- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------------------|
| 1 | «Szerokość ściegu» | 3 | «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» |
| 2 | «Długość ściegu» | 4 | Pojedynczy ścieg w kombinacji |

Tworzenie kombinacji ściegów

W trybie łączenia można łączyć ściegi lub litery alfabetów. Łącząc poszczególne litery można uzyskać logo BERNINA.



- > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».
- > Wybrać potrzebne ściegi.



- > Powrócić do trybu pojedynczego, dotykając «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» ponownie.

Zapisywanie kombinacji wzorów ściegów

Aby ponownie użyć stworzonej kombinacji ściegów, można je zapisać w folderze «Pamięć osobista».

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



> Dotknąć «Zapis ściegu».



> Aby zapisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

Wczytywanie kombinacji ściegów



> Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».



> Dotknąć «Pamięć osobista».



> Dotknąć «Wczytywanie kombinacji ściegów».
> Wybrać kombinację ściegów.

Nadpisywanie kombinacji wzorów ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



> Dotknąć «Pamięć osobista».



> Dotknąć «Zapis ściegu».
> Wybrać kombinację ściegów, która ma być nadpisana.



> Aby nadpisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

Kasowanie kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



> Dotknąć «Kasowanie».



> Dotknąć «Zatwierdź».

Edycja pojedynczego wzoru ściegu

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.





> Aby poddać edycji pojedynczy ścieg, dotknąć «Ikona "i"».

Kasowanie pojedynczego ściegu

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Kasowanie».

Dodawanie pojedynczego ściegu

Nowy ścieg jest zawsze dodawany po zaznaczonym ściegu.

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



> Wybrać nowy ścieg.

Odbicie lustrzane kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



> Aby odbić lustrzanie ścieg prawo/lewo, dotknąć «Odbicie lustrzanie Lewo/Prawo».

- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Odbicie lustrzanie Lewo/Prawo».

Zabezpieczanie kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Zaznaczyć wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której, ma być wykonane zabezpieczenie.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
- Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.

Programowanie powtarzania ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.

- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Aby powtórzyć kombinację ściegów, dotknąć «Powtarzanie wzoru» 1x.
- > Aby powtórzyć kombinację ściegów do 9x, dotknąć «Powtarzanie wzoru» ponownie.
- > Aby wyłączyć powtarzanie kombinacji, dotknąć i przytrzymać «Powtarzanie wzoru» lub dotknąć «Czyszczenie ustawień».

5.6 Zarządzanie wzorami ściegów

Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej

W folderze «Pamięć osobista» można zapisać dowolny, również samodzielnie zmieniony ścieg.

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym wzór ma być zapisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym zapisano ścieg do nadpisania.
- > Wybrać ścieg, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Załaduj wzór haftu».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.

Kasowanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Kasowanie».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.



- > Aby usunąć ścieg, dotknąć «Zatwierdź».

5.7 Ściegi zabezpieczające

Zabezpieczanie szwu przyciskiem «Zabezpieczenie»

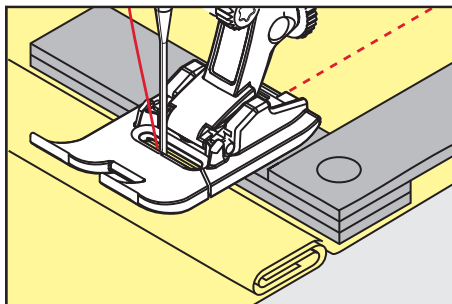


- > Naciśnięcie przycisku «Zabezpieczenie ściegu» przed rozpoczęciem szycia.
 - Kombinacja wzoru ściegu jest zabezpieczana na początku szycia.
- > Naciśnięcie przycisku «Zabezpieczenie ściegu» podczas szycia.
 - Maszyna natychmiast się zatrzymuje i szyje ściegi zabezpieczające.

5.8 Kompensacja wysokości nierównych warstw

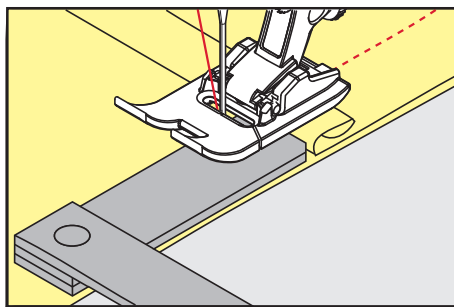
Jeśli stopka jest ustawiona pod kątem podczas szycia nad grubym szwem, ząbki transportera mogą nie uchwycić materiału i projekt może nie zostać prawidłowo uszty.

- > W razie potrzeby umieścić 1 – 3 płytki wyrównujące z tyłu stopki blisko igły, aby wyrównać warstwę materiału.



- Stopka jest wypoziomowana zgodnie z projektem szycia.

- > W razie potrzeby umieścić 1 – 3 płytki wyrównujące z przodu stopki blisko igły, aby wyrównać warstwę materiału.

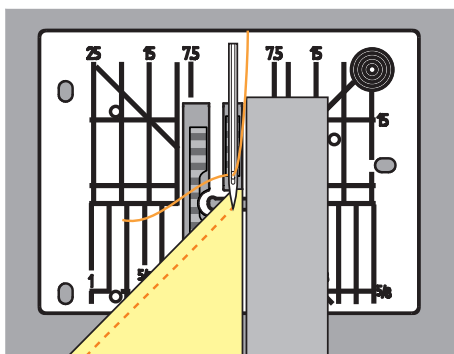


- Stopka jest wypoziomowana zgodnie z projektem szycia.
- > Szyć, aż cała stopka przejdzie przez gruby szew.
- > Zdjąć płytki kompensacji wysokości.

5.9 Szycie narożników

Podczas szycia narożników tylko niewielka część materiału znajduje się na ząbkach transportera. Dlatego nie może dobrze chwycić tkaniny. Za pomocą narzędzia do kompensacji wysokości tkanina może być równomiernie podawana.

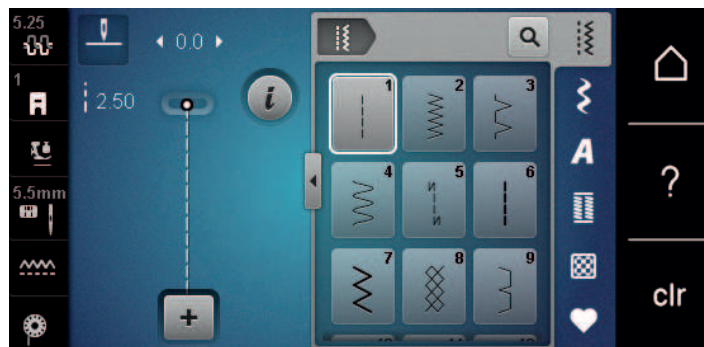
- > Po osiągnięciu krawędzi materiału, należy zatrzymać proces szycia z igłą skierowaną w dół.
- > Podnieść stopkę.
- > Obrócić tkaninę i umieścić ją w żądanej pozycji.
- > Umieścić 1 – 3 płytki kompensacyjne zgodnie z wymaganiami po prawej stronie stopki, blisko projektu szycia.
- > Opuścić stopkę.



- > Kontynuować szycie, aż projekt szycia ponownie znajdzie się na ząbkach.



6 Ściegi użytkowe






6.1 Przegląd Ściegów użytkowych



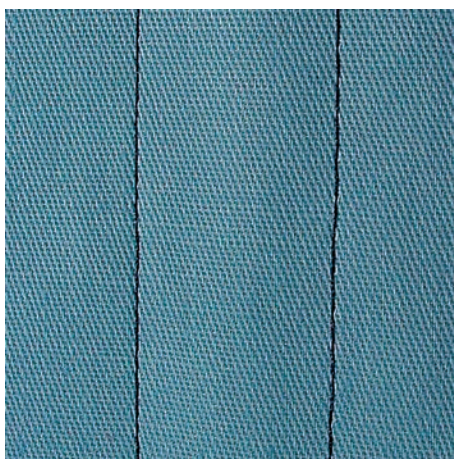
Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	1	Ścieg prosty	Do łączenia ściegów, stebnowania i fastrygowania.
	2	Zygzak	Do wykańczania, szycia dzianiny, wszywania koronkowych wstawek i gumek.
	3	Ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
	4	Trójskok	Do cerowania i wzmacniania krawędzi tkanin, mocowania koronki lub elastycznej taśmy.
	5	Program zabezpieczeń	Zabezpieczanie szwu na jego początku i końcu, ściegiem prostym do przodu i wstecz.
	6	Potrójny ścieg prosty	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
	7	Potrójny zygzak	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
	8	Plaster miodu	Do pracy z materiałami elastycznymi i podwinięciami. Używany również do naszywania elastycznych nici w bębenku.
	9	Ścieg kryty	Kryte podwinięcia, tworzenie tuneli na lekkich i elastycznych materiałach, szwy dekoracyjne.
	10	Podwójny ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.

ŚCIEGI UŻYTKOWE

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	11	Ścieg superelastyczny	Do bardzo rozciągliwych, otwartych ściegów.
	12	Ścieg marszczący	Marszczenie materiału za pomocą nici gumowych oraz tworzenie płaskich szwów, łączących na średniej grubości materiałach.
	13	Ścieg owerlokowy, elastyczny	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych, tworzenie płaskich szwów, łączących.
	14	Ścieg do trykotu	Do jersey'u; widoczne szwy i podwinięcia na bieliźnie, swetrach lub podczas cerowania jersey'u.
	15	Ścieg uniwersalny	Do płaskich ściegów łączących, widocznych podwinięć i szwów ozdobnych w ciężkich materiałach, takich jak filc i skóra, oraz do mocowania elastycznej taśmy.
	16	Zygzak	Do wykańczania i wzmacniania krawędzi tkanin, do szycia na taśmie elastycznej oraz do ściegów ozdobnych.
	17	Ścieg do lajkry	Szwy płaskie łączące, widoczne podwinięcia na materiałach typu lajkra, wzmacnianie szwów na bieliźnie.
	18	Ścieg elastyczny	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach.
	19	Wzmocniony ścieg owerlokowy	Do wykańczania i szwów płaskich, łączących na średniej grubości dzianinach i ręcznikach.
	20	Ścieg owerlokowy do dzianin	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach, do szycia i wykańczania.
	22	Program cerowania	Do automatycznego cerowania delikatnych i grubych tkanin.
	23	Wzmocniony program cerowania	Do automatycznego cerowania w ciężkich materiałach.
	24	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek.
	25	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek, zabezpieczanie końców ściegu.

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	26	Trójkątny rygiel	Wzmacnianie otwarcia kieszeni, zamków i szczelin w średniej grubości i grubych materiałach.
	29	Wąski ścieg kryty	Do ściegów krytych na delikatnych materiałach.
	30	Ścieg do manualnego fastrygowania	Do prac, gdzie potrzebne są bardzo długie ściegi.
	32	Pojedynczy ścieg prosty	Jako ścieg łączący w kombinacji jednego ściegu prostego.
	33	Trzy pojedyncze, proste ściegi	Jako ściegi łączące w kombinacji trzech pojedynczych ściegów prostych.

6.2 Szycie ściegiem prostym



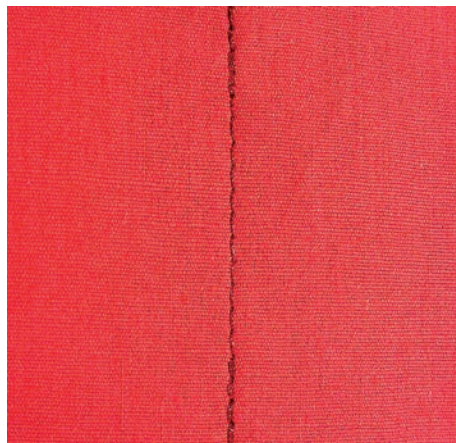
Dostosuj długość ściegu do projektu szycia, np. długi ścieg do dżinsu (ok. 3 – 4 mm) and a short stitch for delicate fabric (approx. 2 – 2,5 mm). Dostosuj długość ściegu w zależności od grubości nici, np.: długi ścieg (ok. 3 – 5 mm) do szycia wierzchniego z lamówką.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.



6.3 Zabezpieczanie z automatyczną funkcją Zabezpieczania ściegu



Dzięki zaprogramowanym 6 ściegom do przodu i 6 ściegom wstecz, zabezpieczenie jest równe.

Warunek:



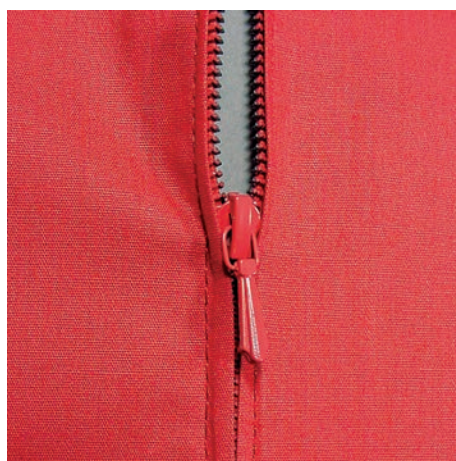
- Zamocować Stopka podstawowa #1.

- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program zabezpieczeń nr 5.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
 - Maszyna mocuje ścieg automatycznie.



- > Wykonać szew potrzebnej długości.
- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
 - Maszyna mocuje ścieg automatycznie i zatrzymuje się po zakończeniu zabezpieczania.

6.4 Wszywanie zamka

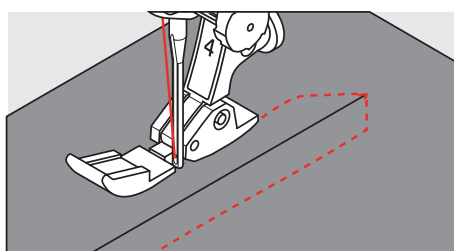


Ponieważ transport materiału może być utrudniony na początku szycia, zaleca się mocne trzymanie nici lub lekkie pociągnięcie materiału do tyłu w celu wykonania kilku ściegów lub wykonanie najpierw 1 – 2 cm szycia wstecz.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.

- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzi materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Otworzyć kilka centymetrów zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4.
- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć z lewej, górnej strony.
- > Prowadzić stopkę tak, aby igła wbijała się wzdłuż ząbków zamka.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Zamknąć zamek.
- > Kontynuować szycie i zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w dół.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Wykonać szew w poprzek zamka, przechodząc na drugą stronę, zatrzymać się z igłą w materiale.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Wykonać szew z drugiej strony od dołu do góry.



6.5 Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry

Podczas szycia materiałów z włosiem, takich jak jedwab, zaleca się wszywanie zamka z obu stron od dołu do góry.

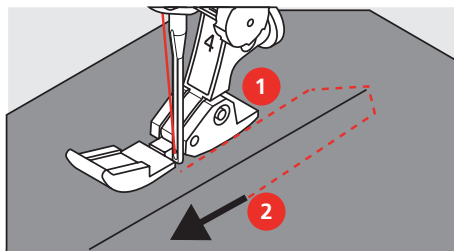


Jeżeli tkanina jest twarda lub gęsto tkana, zaleca się użycie igły o rozmiarze 90 – 100. Dzięki temu ścieg jest równy.

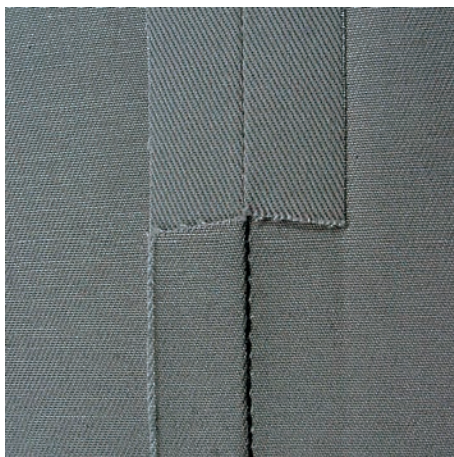


- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew w górę do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzie materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4.
- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć szycie na środku szwu, na końcu zamka.
- > Szyć po przekątnej od początku zamka do początku ząbków.
- > Przyszyć pierwszą stronę zamka (1) z góry w dół.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć suwak zamka za stopkę.
- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.
- > Przetawić pozycję igły na lewą.

- > Przyszyć drugą stronę zamka (2) w ten sam sposób, od dołu do góry.



6.6 Szycie ściegiem potrójnym, prostym

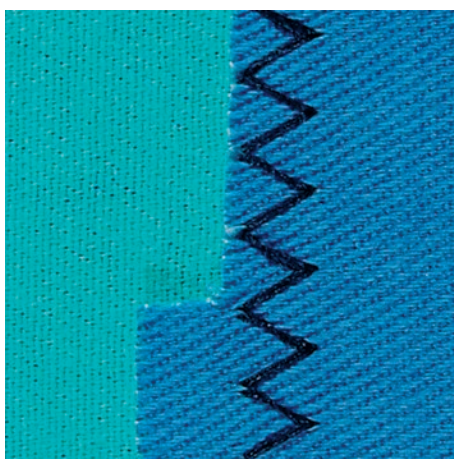


Potrójny ścieg prosty jest szczególnie przydatny do tworzenia mocnych szwów na gęstych tkaninach jak np. jeans lub kodura. Do szycia na gęstych tkaninach zalecana jest Stopka do jeansu #8. Ułatwia ona szycie na jeansie lub płótnach. Podczas szycia dekoracyjnego, można wydłużyć ścieg.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Potrójny ścieg prosty nr 6.



6.7 Szycie ściegiem potrójnym, zygzakiem

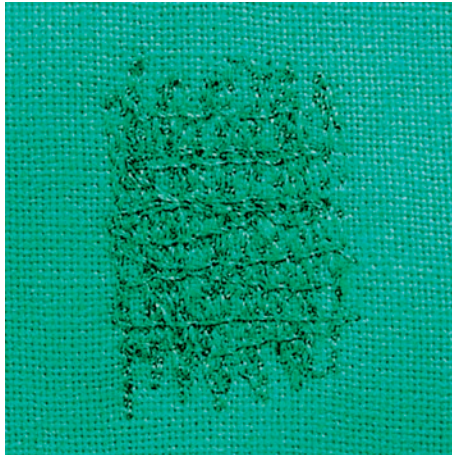


Do szycia twardych materiałów, takich jak jeans, pokrowce leżaków, markizy. Podwinięcia na często pranych przedmiotach. Najpierw zabezpieczyć krawędzie materiału.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Potrójny zygzak nr 7.



6.8 Manualne cerowanie

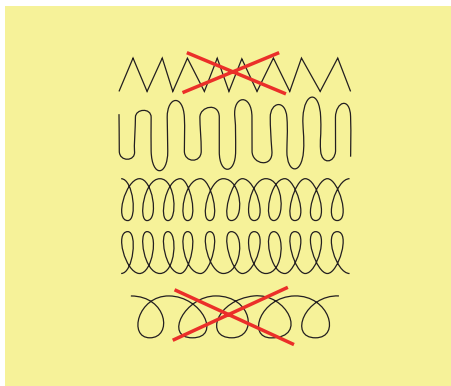


Używane jest podczas cerowania dziur lub przetarć na wszystkich rodzajach materiałów.

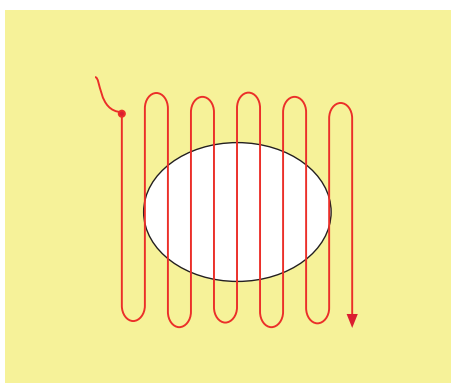
Jeśli nić odstaje od wierzchniej części materiału lub jakość ściegu jest niska, zmniejszyć prędkość przemieszczania materiału. Jeśli pojawiają się pętle na lewej stronie materiału, przemieszczać materiał szybciej. Jeśli nici są zrywane, prowadzić materiał ze stałą prędkością.



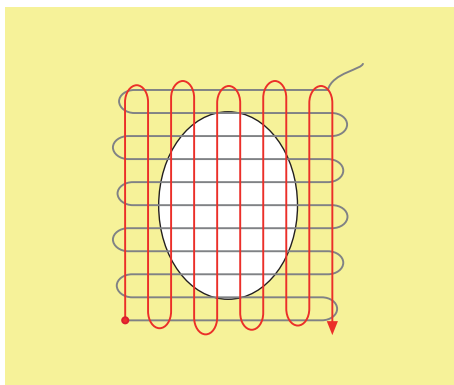
- > Zamocować Stopka do cerowania #9.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Zamocować stół powiększający pole szycia.
- > Upiąć materiał w okrągłym tamborku (akcesoria opcjonalne).
 - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Szyć od lewej do prawej, prowadzić materiał równo, nie dociskając go rękami.
- > Zmieniać kierunek szycia łukiem, aby nie stworzyć dziury lub nie zerwać nici.
- > Tworzyć rzędy przeszyci w nieregularnych długościach, aby lepiej rozprowadzić nici na materiale.



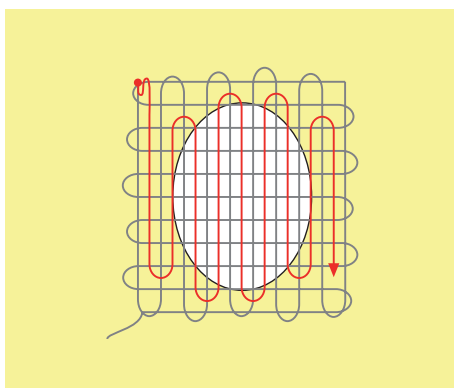
- > Wyszywać pierwsze rzędy przeszyci niezbyt blisko siebie i niezbyt daleko od przetartego miejsca.
- > Tworzyć rzędy przeszyci w nieregularnych długościach.



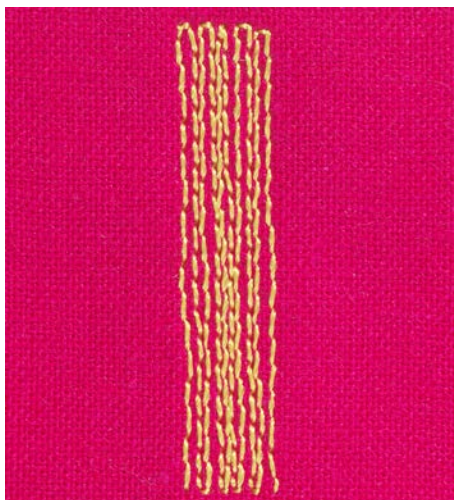
- > Obrócić materiał o 90°.
- > Wyszywać pierwsze rzędy przeszyc niezbyt blisko siebie.



- > Obrócić materiał o 180°.
- > Wyszyć kolejny luźny rząd ściegów.



6.9 Automatyczne cerowanie



Program cerowania nr 22 sprawdza się przy szybkim cerowaniu niewielkich uszkodzeń materiału. Zalecamy wzmocnić lekkie materiały dodatkową warstwą tkaniny lub podszewką od spodu. Program cerowania nr 22 uzupełnia brakujące nici w materiale. Jeśli cerowanie jest przesunięte, użyć funkcję balansu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Automat do dziurek #3A (akcesorium opcjonalne).
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program cerowania nr 22.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
 - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.



- > Zatrzymać maszynę.
- ↳ Dotknąć «Szycie wstecz».
 - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
 - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

6.10 Automnatyczne, wzmocnione cerowanie

UWAGA! Ten program działa tylko w połączeniu ze stopką z automatem do dziurek #3A, która na niektórych rynkach jest dostępna wyłącznie jako opcjonalne akcesorium u wyspecjalizowanych sprzedawców BERNINA.



Program Wzmocnionego Cerowania nr 23 jest szczególnie odpowiedni do szybkiego cerowania zniszczonych miejsc lub rozdarć. Program Wzmocnionego Cerowania nr 23 zastępuje podłużne nici we wszystkich tkaninach.



Jeżeli program cerowania nie obejmuje całego zużytego lub uszkodzonego obszaru, zaleca się zmianę położenia pracy i ponowne wykonanie programu cerowania. Długość jest programowana i można ją powtarzać dowolną ilość razy.

- > Zamocować Automat do dziurek #3A.
- ↳ Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- ↳ Wybrać Wzmocniony program cerowania nr 23.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
 - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.
- > Zatrzymać maszynę.
- ↳ Naciśnij przycisk «Szycie wstecz».
 - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
 - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

6.11 Wykańczanie krawędzi



Zygzak nr 2 jest odpowiedni do wszystkich rodzajów materiału. Można go stosować do ściegów elastycznych, a także do prac dekoracyjnych. Użyć nici do cerowania na delikatnych materiałach.

Warunek:

- Krawędź materiału powinna układać się płasko i nie rolować się.
- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Zygzak nr 2.
- > Nie ustawiać zbyt długiego lub zbyt szerokiego ściegu.
- > Prowadzić krawędź materiału pod środkiem stopki, aby igła wbijała się w materiał z jednej strony i poza brzegiem materiału z drugiej strony.



6.12 Szycie ściegiem podwójnym, owerlokowym



Zamknięty ścieg owerlokowy jest odpowiedni do luźnych dzianin oraz materiałów tkanych na krzyż. Pracując na materiałach typu jersey, należy użyć igły do materiałów jersey, aby nie uszkodzić materiału. Podczas pracy na materiałach elastycznych, należy stosować igły stretch.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Stopka owerlokowa #2.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Podwójny ścieg owerlokowy nr 10.

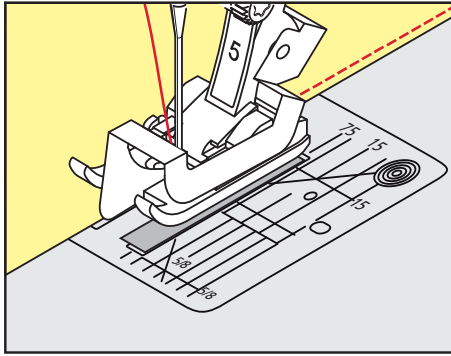


6.13 Szycie blisko krawędzi

- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka krawędziowa #10.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Dosunąć lewą krawędź materiału do prowadnika w stopce do ściegu krytego.

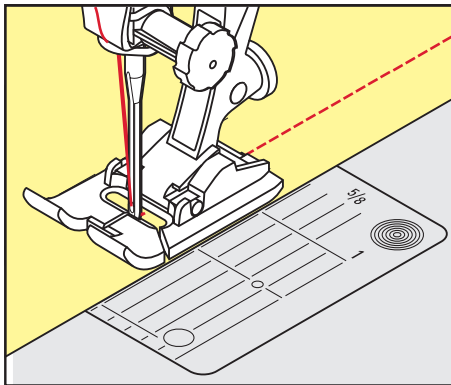


- > Wybrać lewą pozycję igły w odpowiedniej odległości od krawędzi.



6.14 Szycie w oddaleniu od krawędzi

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Prowadzić krawędź materiału wzdłuż stopki lub w odległości 1–2,5 cm wzdłuż oznaczeń na płycie ściegowej.
- > Wybrać pozycję igły w potrzebnej odległości od krawędzi.



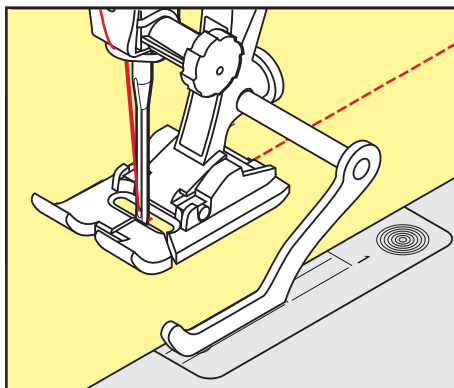
6.15 Szycie wzdłuż krawędzi z wykorzystaniem prowadnika (akcesoria opcjonalne)

Wykonując szerokie, równoległe przeszycia, zalecamy umieszczenie prowadnika krawędziowego (akcesoria opcjonalne) na wcześniej wykonanych liniach szwu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Wsunąć prowadnik krawędziowy do otworu z tyłu stopki.
- > Ustawić potrzebną odległość prowadnika.
- > Dokręcić śrubę.



- > Prowadzić podwiniętą krawędź wzdłuż prowadnika.

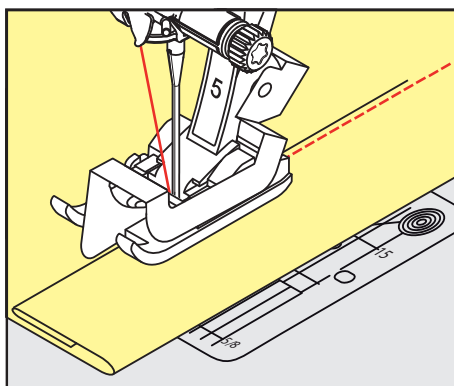


6.16 Wykonywanie podwinięć

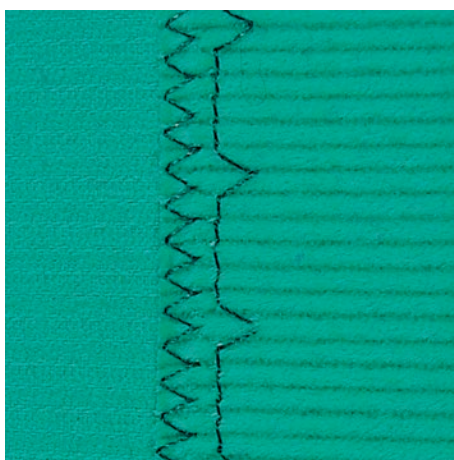
Używając Stopka do ściegu krytego #5, zaleca się na ustawienie skrajnej prawej lub lewej pozycji igły. Stosując Stopka podstawowa #1 i Stopka krawędziowa #10 możliwe są wszystkie pozycje igły.



- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka podstawowa #1 lub Stopka krawędziowa #10.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Przyłożyć wewnętrzną górną krawędź ściegu do prowadnika stopki do ściegu krytego po prawej stronie.
- > Wybrać skrajną, prawą pozycję igły, aby szyć wzdłuż górnej krawędzi.



6.17 Wykonywanie krytych podwinięć



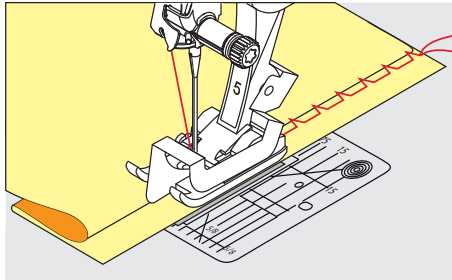
Do krytych podwinięć na średnich i ciężkich bawełnach, wełnach i materiałach mieszanych.

Warunek:

- Należy wcześniej zabezpieczyć krawędź materiału.
- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg kryty nr 9.
- > Złożyć materiał tak, aby gotowy brzeg materiału znajdował się po prawej stronie.
- > Umieścić materiał pod stopką, dosuwając zakładkę materiału do lewej strony prowadnika.
- > Prowadzić podwinięcie wzdłuż prowadnika stopki, wykonując ściegi na jednakową głębokość.
 - Upewnić się, że igła jedynie nieznacznie przebija krawędź podwinięcia.
- > Po wykonaniu około 10 cm (ca. 3,93 cala), sprawdzić obie strony materiału i dokonać ponownej regulacji, jeśli potrzeba.



6.18 Wykonywanie widocznych podwinięć

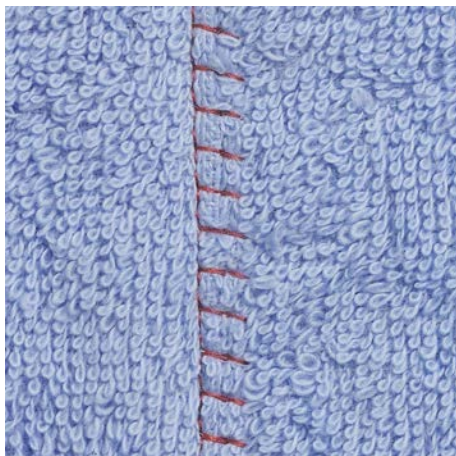


Widoczne podwinięcia przydają do tworzenia elastycznych szwów na trykotach wykonanych z bawełny, wełny, syntetyków i materiałów mieszanych.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do trykotu nr 14.
- > Zaprasować podwinięcie i wykonać fastrygę, jeśli potrzeba.
- > Zmniejszyć docisk stopki, jeśli potrzeba.
- > Wykonać podwinięcie o potrzebnej głębokości na prawej stronie materiału.
- > Odciąć nadmiar materiału na lewej stronie.

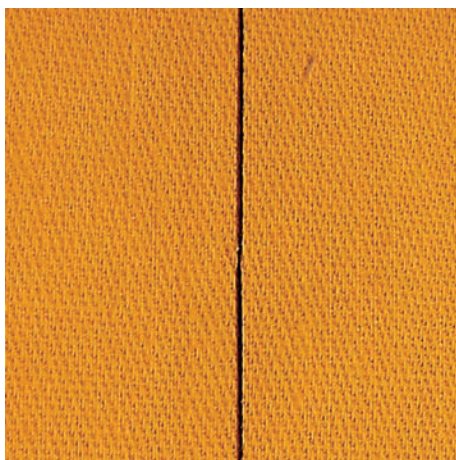
6.19 Wykonywanie płaskich szwów łączących



Ścieg płaski łączący jest przydatny do grubszych materiałów takich jak ręczniki, filc oraz skóra.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg owerlokowy, elastyczny nr 13.
- > Zawinąć brzegi materiału.
- > Szyć wzdłuż krawędzi materiału.
- > Igła przyszywa krawędź górnej warstwy po prawej stronie do dolnej warstwy, aby uzyskać bardzo płaski i wytrzymały szew.

6.20 Wykonywanie fastrygi



Wykonując fastrygowanie, zalecane są cienkie nici do cerowania. Łatwiej będzie je usunąć. Fastryga jest przydatna w projektach, które wymagają bardzo długich ściegów.

- > Zamocować Stopka do cerowania #9 (akcesoria opcjonalne).
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do manualnego fastrygowania nr 30.
- > Spinać warstwy materiału szpilkami pod właściwym kątem do kierunku fastrygowania, aby zapobiec ślizganiu się warstw.
- > Przytrzymać końce nici i wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające na początku szwu.
- > Wykonać ścieg i przesunąć materiał w tył na potrzebną odległość.
- > Wykonać następny ścieg.
- > Na końcu, wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające.

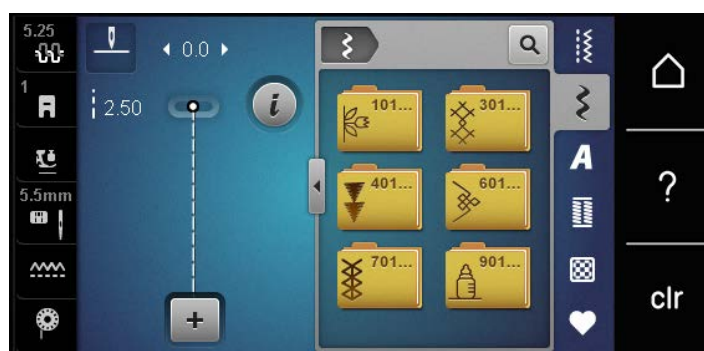
7 Ściegi dekoracyjne







7.1 Przegląd Ściegów dekoracyjnych

Ściegi dekoracyjne należy dobierać mając na uwadze stopień ich skomplikowania oraz rodzaj materiału.

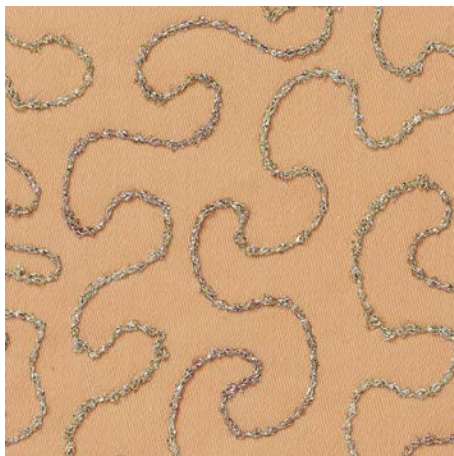
- Ściegi dekoracyjne zaprogramowane za pomocą prostych ściegów prostych są szczególnie odpowiednie do lekkich materiałów, np. Ścieg dekoracyjny nr 101.
- Ściegi dekoracyjne, które są zaprogramowane jako potrójne ściegi proste lub z kilkoma ściegami satynowymi, są szczególnie odpowiednie do materiałów o średniej grubości, np. Ścieg dekoracyjny nr 107.
- Ściegi dekoracyjne zaprogramowane jako ściegi satynowe są szczególnie odpowiednie do materiałów o dużej gramaturze, np. Ścieg dekoracyjny nr 401.

Dla uzyskania lepszego efektu, warto założyć ten sam kolor nici jako nić górną i dolną oraz stosować stabilizator. W przypadku materiałów włosowych lub długowłóknistych zaleca się zastosować na prawej stronie tkaniny dodatkowy stabilizator rozpuszczalny w wodzie, który można łatwo usunąć po szyciu.



Ścieg dekoracyjny	Kategoria	Nazwa
	Kategoria 100	Ściegów kwiaty
	Kategoria 300	Ściegi krzyżkowe
	Kategoria 400	Ściegi satynowe
	Kategoria 600	Ściegi geometryczne
	Kategoria 700	Ściegi Heirloom
	Kategoria 900	Ściegi dla dzieci

7.2 Naszywianie kordonku bębenkiem



Szpułkę można wypełnić różnego rodzaju niciami lub kordonkiem. Do nadawania struktur podczas wyszywania z wolnej ręki. Metoda jest podobna do "normalnego" pikowania, ale jest wykonywana na **lewej** stronie materiału.

Wzmocnić materiał stabilizatorem do haftu. Wzór można narysować na lewej stronie materiału. Wzór można również narysować na stabilizatorze. Linie wzorów można pokrywać ściegiem niciami poliestrowymi, bawełnianymi lub wiskozowymi. Rzędy ściegów są widoczne na lewej stronie materiału i służą jako linie prowadzące do naszywania bębenkiem.

Zalecamy prowadzenie materiału pod igłą z jednolitą prędkością, podążając za liniami projektu. Stabilizator należy usunąć po zakończeniu szycia.

Wykonać próbne szycie, aby sprawdzić jak wzór układa się na drugiej stronie materiału.

Nie wszystkie ściegi dekoracyjne, można stosować w tej technice. Proste ściegi dekoracyjne dają najlepsze rezultaty. Należy unikać ściegów skomplikowanych lub satynowych.

UWAGA

Zamocowano niewłaściwy bębenek

Uszkodzony bębenek.

> Użyć bębenek do naszywania kordonku (akcesoria opcjonalne).



> Zamocować Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20.

> Dotknąć «Ściegi dekoracyjne».

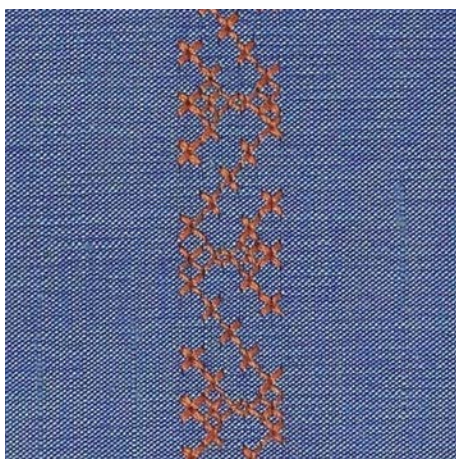
> Wybrać właściwy ścieg dekoracyjny.

> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» oraz «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby ustawić długość i szerokość ściegu w taki sposób, by uzyskać najlepszą jakość ściegu podczas pracy grubą nicią.



> Aby wyregulować napięcie górnej nici, dotknąć «Napięcie górnej nici».

7.3 Wykonywanie ściegów krzyżkowych



Ściegi krzyżkowe stanowią uroczą, tradycyjną technikę dekorowania i można je łączyć z innymi ściegami dekoracyjnymi. Wykonanie ściegów krzyżkowych na płótnie, pozwala imitować ręczne wykonanie ściegu. Wszywanie ściegów krzyżkowych za pomocą nici bawełnianych, pozwala lepiej uwypuklić wykonywany ścieg. Ściegi krzyżkowe są wykorzystywane do dekorowania bielizny stołowej, odzieży regionalnej i innych zastosowań dekoracyjnych. Z racji, że ściegi układane są w odniesieniu do poprzednich linii ściegów ważne jest, aby pierwszy rząd ściegów został wykonany w linii prostej.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20.
- > Wybrać kategorię ściegów krzyżkowych 300 i połączyć je dowolnie ze sobą.
- > Wykonać równo pierwszą linię ściegów.
- > Wykonać drugi rząd ściegów w odległości szerokości stopki lub z pomocą prowadnika szwu.

7.4 Bizowanie

Bizowanie



Bizowanie to wąskie zaszewki, które są wykonywane na materiale zanim zostanie z niego wycięty potrzebny element. Jest to bardzo ciekawy rodzaj dekoracji, możliwy do łączenia z innymi technikami. Zastosowanie stopki do bizowania pozwala łatwiej osiągnąć planowany efekt. Ta technika zmniejsza rozmiar materiału. Zalecamy zacząć z większym fragmentem materiału.

Przegląd stoppek do bizowania

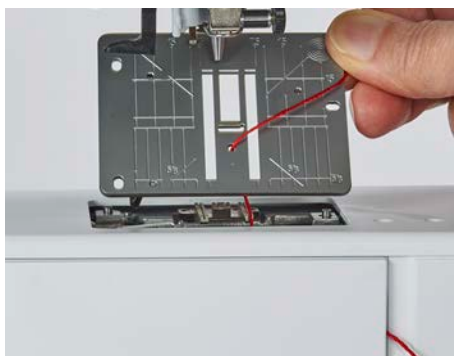
Stopka do bizowania	Numer	Opis
	#30 (akcesoria opcjonalne)	3 otwory do ciężkich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 4 mm
	#31 (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do ciężkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 3 mm
	#32 (akcesoria opcjonalne)	7 otworów do lekkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 2 mm
	#33 (akcesoria opcjonalne)	9 otworów Do bardzo lekkich materiałów (z dodatkowym kordonkiem). W połączeniu z igłą podwójną 1 lub 1,6 mm
	#46C (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do stosowania z podwójną igłą 1,6 – 2,5 mm do lekkich i średnich materiałów.

Praca z kordonkiem

Bizy wyglądają bardziej wyraziście i wypukło, gdy są przyszyte dodatkowym sznurkiem. Wybierz kordonek, który dobrze pasuje do rowków odpowiedniej stopki. Kordonek musi być odporny na utratę koloru i nie zmieniać swojej długości po praniu.

- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjmij igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Przeciągnąć kordonek od dołu przez otwartą pokrywę chwytacza a następnie do góry i przez otwór w płytce ściegowej.
- > Zamontuj ponownie płytkę ściegową.

- > Zamknij pokrywę bębna.
- > Upewnij się, że kordonek przemieszcza się przez otwór w pokrywie chwytacza.



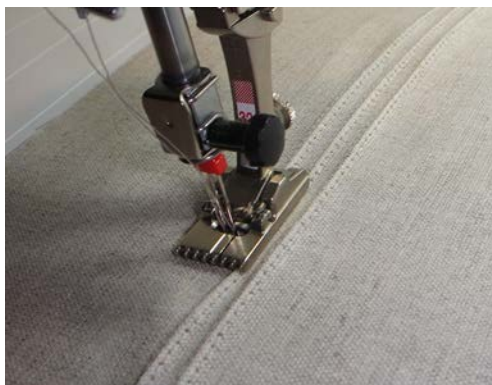
- > Umieść szpulkę na dźwigni kolanówki.



- > Ponownie upewnij się, że kordonek rozwija się płynnie.
- > Jeśli kordonek nie może się przemieszczać obok osłony chwytacza, pozostawić osłonę otwartą.
 - Kordonek znajduje się na lewej stronie materiału i jest mocowany dolną nicią.

Wyszywanie biz

- > Zamocować odpowiednią, podwójną igłę.
- > Nawlekanie podwójnej igły.
- > Wyciągnąć nici na górę materiału.
- > Wykonać pierwszą bizę.
- > Umieścić pierwszą bizę w wybranym rowku stopki.
- > Wykonać dodatkowe linie bizowania.

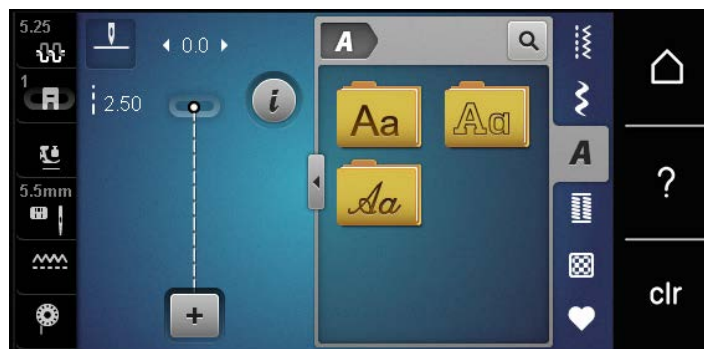


8 Alfabety

8.1 Przegląd alfabetów

Alfabety blokowe, dwublokowe i skrytowe można szyć małymi literami.

Aby uzyskać lepszy wygląd ściegu, należy używać ten sam kolor nici w igle i w bębnie. Materiał można wzmocnić stabilizatorem na lewej stronie. Używać dodatkowo hydrofolię na prawej stronie materiału, podczas prac na materiałach delikatnych oraz na materiałach z włosiem (np. jedwab, wełna itp.).



Wzór ściegu	Nazwa
ABCabc	Alfabet Block
ABCabc	Podwójny alfabet blokowy
<i>ABCabc</i>	Alfabet Script (pochylony)

8.2 Tworzenie napisów



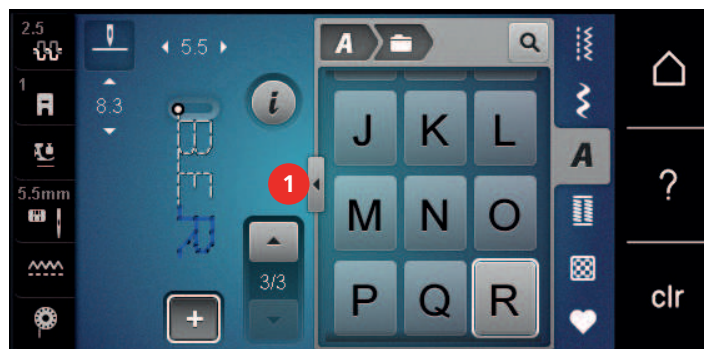
Zalecane jest uszycie próbki testowej z użyciem nici, materiału i stabilizatora, z jakiego zamierzasz korzystać. Upewnij się, że tkanina jest podawana równomiernie i lekko, upewniając się, że nie może o nic naciskać ani się o nic zaczepiać. Tkaniny nie należy ciągnąć, popychać ani przytrzymywać.



- > Dotknąć «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.





- > Aby stworzyć kombinację znaków, dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».
- > Aby otworzyć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).




- > Wybrać litery.
- > Aby wpisać duże litery, dotknąć «Duże litery» (ustawienie wyjściowe).



- > Aby wpisać małe litery, dotknąć «Małe litery».

-  > Aby wpisać liczby i znaki matematyczne, dotknąć «Liczby i znaki matematyczne».
-  > Aby wpisać znaki specjalne, dotknąć «Znaki specjalne».

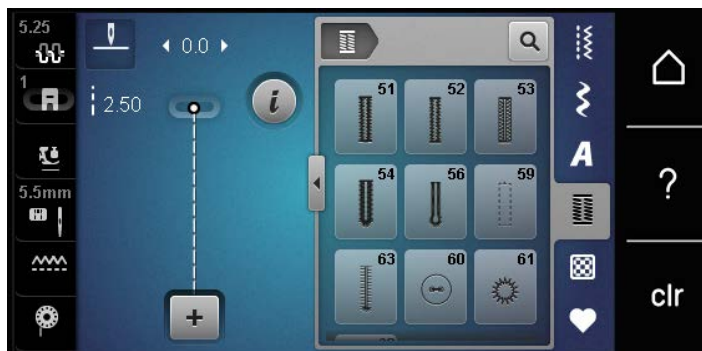












-  > Aby usunąć pojedyncze znaki, dotknąć «Kasowanie».
- > Aby zamknąć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.

9 Dziurki

9.1 Przegląd dziurek

Aby móc stworzyć odpowiednią dziurkę na każdy guzik, do każdego celu i do każdego ubrania, BERNINA 435 jest wyposażony w obszerną kolekcję dziurek na guziki. Można również naszyć w sposób automatyczny, pasujący do dziurki guzik. Można również wykonywać oczka.

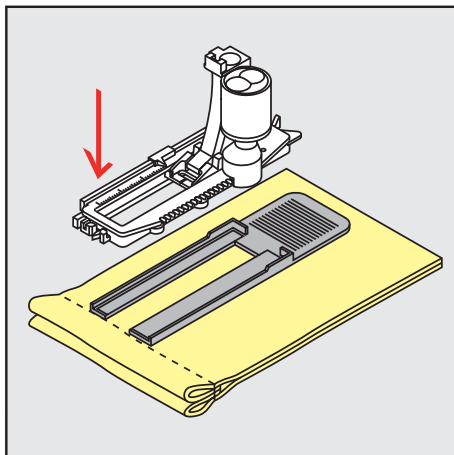


Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	51	Dziurka standardowa	Do materiałów lekkich i średnich; bluzy, sukienki, pościel.
	52	Dziurka standardowa, wąska	Dla materiałów lekkich i średnich; bluzy, spódnice, ubrania dziecięce, dekoracje.
	53	Dziurka elastyczna	Do wszystkich materiałów elastycznych.
	54	Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów: spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa.
	56	Dziurka z okrążkiem	Do ciężkich materiałów, materiały nieelastyczne; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	59	Obszycie ściegiem stebnującym	Program zabezpieczający otwory kieszeni, wzmacnianie dziurki, dziurki w skórze lub wyrobach skóropodobnych.
	60	Funkcja naszywania guzików	Naszywanie guzików z 2 lub 4 otworami.
	61	Małe oczko w kształcie zygzaka	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	62	Oczko do ściegu prostego	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	63	Dziurka ozdobna	Do lekkich i średnich materiałów; bluzki, spódnice, odzież wizytowa, pościel.

9.2 Korzystanie z narzędzia do kompensacji wysokości

Jeżeli dziurka ma być wykonana pod kątem prostym do krawędzi projektu, zaleca się użycie płytek wyrównujących wysokość (akcesorium opcjonalne).

- > Umieść płytki z tyłu pomiędzy projektem szycia a dolną częścią suwaka do grubszej części projektu szycia.

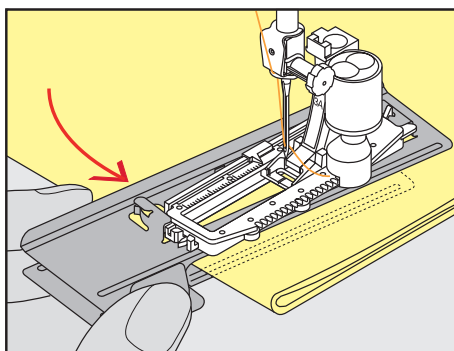


- > Opuścić stopkę.

9.3 Korzystanie z płytki kompensacyjnej

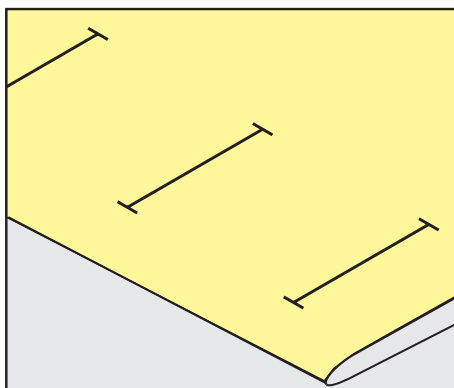
Do szycia dziurki na guziki w problematycznych materiałach zaleca się użycie narzędzia do kompensacji wysokości (akcesorium opcjonalne). Narzędzie do kompensacji wysokości może być używane w połączeniu ze przesuwaną stopką do dziurek#3A.

- > Nasunąć Płytki kompensacyjne ostrożnie od boku.

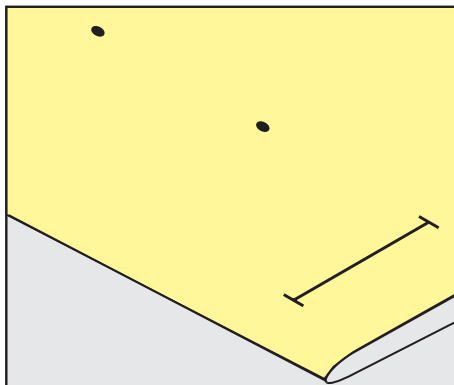


9.4 Zaznaczanie dziurek

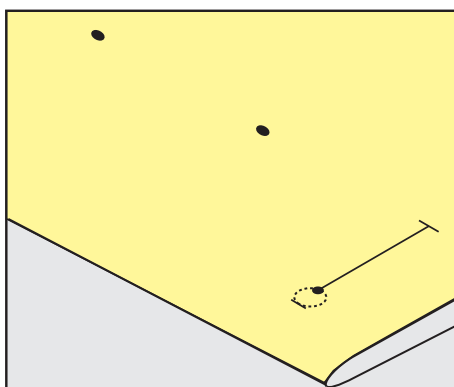
- > Aby dziurki na guziki można było wykonać ręcznie, zaznacz położenie i długość na materiale kredą lub pisakiem rozpuszczalnym w wodzie.



- > Aby dziurki zostały wykonane automatycznie, zaznacz na materiale całą długość 1 dziurki za pomocą kredy lub pisaka rozpuszczalnego w wodzie. W przypadku kolejnych dziurek na guziki zaznacz punkt początkowy.



- > W przypadku dziurek w kształcie klucza i okrągłych zaznacz długość kredą lub pisakiem rozpuszczalnym w wodzie na materiale. W przypadku kolejnych dziurek na guziki zaznacz punkt początkowy. Dodatkowo wszyta jest długość dziurki od klucza.

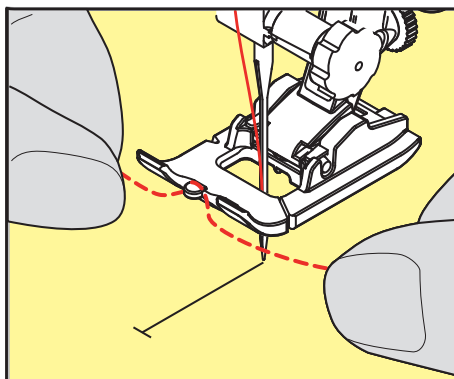


9.5 Kordonek

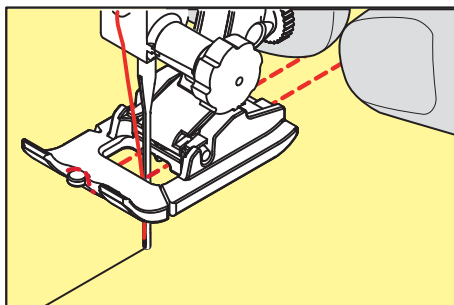
Używanie kordonka ze stopką do dziurek #3

Warunek:

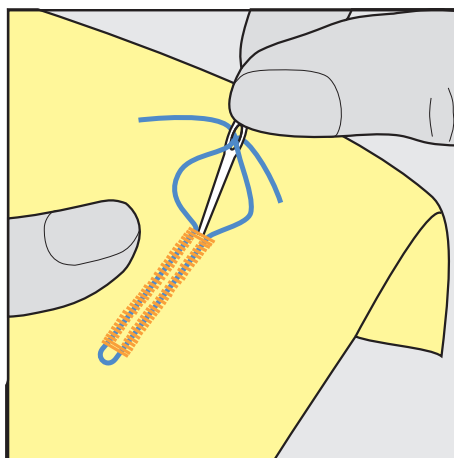
- Zamocować i podnieść Stopka do wykonywania dziurek #3.
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Zaczep kordonek na środkowym sworzniu z przodu stopki do dziurek.



- > Pociągnąć oba końce kordonku pod stopką do tyłu i wsunąć każdy koniec w otwory na stopce.



- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.
- > Przeciągnąć końce kordonka igłą do szycia ręcznego na lewą stronę materiału i tam je zabezpieczyć.

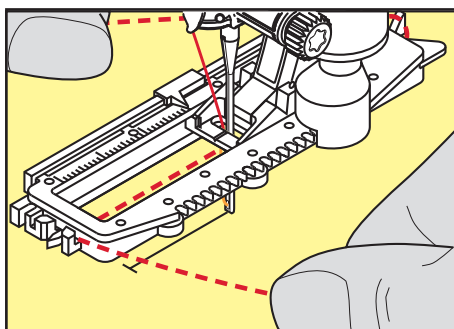


Kordonek ze stopką do dziurek #3A

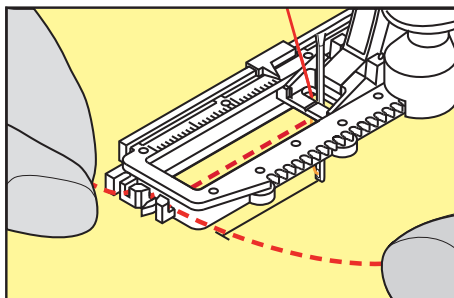
Kordonek wzmacnia i upiększa dziurkę i jest szczególnie odpowiedni do dziurki na guziki Dziurka standardowanr 51. Optymalnym kordonkiem jest bawełniany Perle nr 8, mocne nici do szycia ręcznego lub przędza do szydełkowania. Zaleca się nie trzymać kordonka podczas szycia.

Warunek:

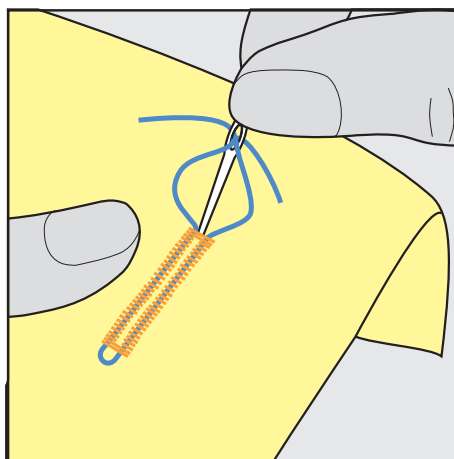
- Zamocować i podnieść Automat do dziurek #3A.
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Prowadzić kordonek w prawą stronę, pod stopkę.
- > Zaczepić kordonek o haczyk z tyłu stopki.



- > Prowadzić kordonek po lewej stronie do przodu, pod automatem do dziurek, do przodu.



- > Przeciągnąć końce kordonku przez nacięcia.
- > Opuścić automat do dziurek.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.
- > Przeciągnij końce sznurka na lewą stronę materiału (za pomocą igły do szycia ręcznego) i zawiąż je lub zabezpiecz szwami.



9.6 Wykonywanie próbnego szycia

Zawsze wykonać próbne szycie dziurki na tym samym materiale: Zaleca się używać ten sam stabilizator i rodzaj dziurki. Próbna dziurka powinna być wykonywana również w tym samym kierunku. Po wyszyciu próbnej dziurki można dokonać zmian ustawień parametrów dziurki, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

Przy pracy z miękkimi, luźno tkаныmi materiałami i przy mocno obciążonych dziurkach warto podszyc dziurki za pomocą dziurki ściegu prostego nr 59. Warto również wzmocnić dziurkę skórą, winylem lub filcem.

Zmiana balansu ściegu podczas wykonywania manualnych dziurek standardowych, automatycznych dziurek z okrążkiem oraz automatycznych dziurek okrągłych, wpływa na obie krawędzie dziurki identycznie. W manualnej dziurce z okrążkiem lub w dziurce okrągłej, zmiany wpływają na obie strony, w odwrotny sposób.

Jeśli użyto funkcję licznika ściegu i dokonano zmian w balansie, zmiany wpływają na obie strony dziurki w różny sposób.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.
- > Wybrać i zamocować wybraną stopkę.
- > Umieścić materiał pod stopką i opuścić stopkę.
- > Nacisnąć lekko na rozrusznik nożny, aby rozpocząć szycie. Lekko prowadzić materiał.
- > Sprawdzić balans podczas szycia, dokonać korekty balansu, jeśli potrzeba.
- > Sprawdzić wykonaną próbkę i dokonać dalszych regulacji, jeśli potrzeba.

9.7 Ustalanie długości dziurki ze stopką do dziurek #3

Używając Stopka do wykonywania dziurek #3, długość dziurki musi być ustalona poprzez licznik ściegów. Licznik ściegu jest odpowiedni do każdego rodzaju dziurki. Lewa krawędź dziurki jest wyszywana do przodu, prawa krawędź dziurki jest wyszywana wstecz. Po wykonaniu zmiany balansu, wartość funkcji licznika ściegu dla każdej dziurki należy zapisać osobno.

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Programowanie długości dziurki przez licznik ściegów».
- > Wyszyc ścieg o długości potrzebnej dziurki.
- > Zatrzymać maszynę.



- > Maszyna wykonuje dolny rygiel a następnie druga krawędź dziurki wstecz, po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu.
- > Maszyna wykonuje górny rygiel oraz ściegi zabezpieczające, po ponownym naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
 - Długość dziurki została zapisana i każda kolejna dziurka zostanie wykonana z jednakową ilością ściegów, aż do wyłączenia maszyny.

9.8 Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A



Guzik można wyśrodkować w żółtym kółku na wyświetlaczu. Obracając «górne/dolne pokrętko wielofunkcyjne», można powiększyć lub zmniejszyć żółte kółko w celu określenia średnicy guzika.

Do średnicy guzika automatycznie dodawane jest 2 mm, aby uzyskać długość dziurki. Jeśli na przykład średnica guzika wynosi 14 mm, długość dziurki wynosi 16 mm.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Bezpośrednie wpisanie długości dziurki».
- > Aby wyregulować długość dziurki, obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne».

9.9 Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas jej wykonywania. Rygiel, oczko i ściegi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szycie wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka standardowa nr 51.



> Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
 - Na wyświetlaczu zostanie aktywowany krok 1, aby rozpocząć dziurkę.
- > Wykonać przesuwanie na długość potrzebnej dziurki.
 - Cykl 2 jest aktywowany natychmiast po rozpoczęciu szycia.



> Zatrzymać szycie po osiągnięciu odpowiedniej długości dziurki lub po dotarciu do oznaczenia na materiale.



- > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wykonuje stębnowanie szyjąc wstecz.
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu, na początku dziurki.
- > Cykl 4 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wyszywa górny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wykonuje drugi brzeg dziurki.
- > Zatrzymać maszynę na wysokości ostatniego ścieg pierwszej krawędzi dziurki.
- > Cykl 6 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wykonuje dolny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 7 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wykonuje ściegi zabezpieczające i zatrzymuje się.

9.10 Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas jej wykonywania. Rygiel, oczko i ściegi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szycie wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem nr 54.



> Dotknąć «Ikona "i"».



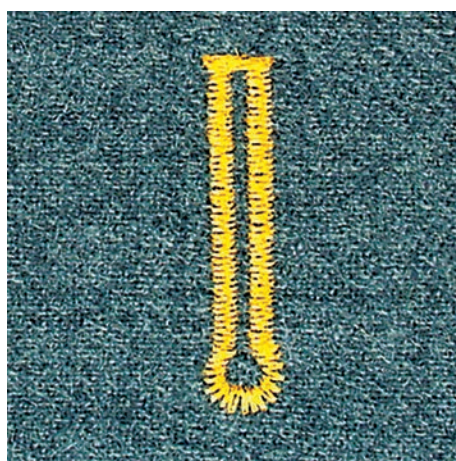
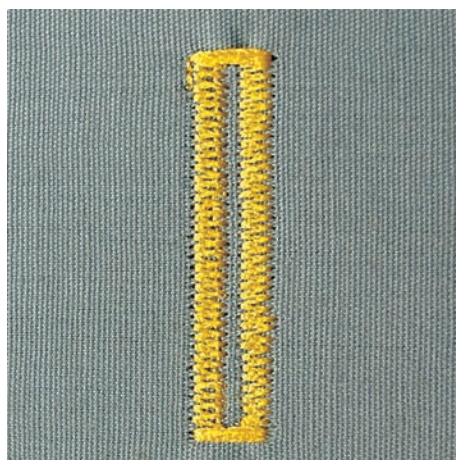
- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
 - Na wyświetlaczu zostanie aktywowany krok 1, aby rozpocząć dziurkę.

- > Wykonać przeszycie na długość potrzebnej dziurki.
 - Aktywować Cykl 2.



- > Zatrzymać maszynę po osiągnięciu potrzebnej długości dziurki lub po doszyciu do oznaczenia na materiale.
- ▼ > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
- > Maszyna wykonuje oczko lub okrążek i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 4 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna szyje drugą krawędź dziurki wstecz.
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu, na początku dziurki.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
 - Maszyna wykonuje górny rygiel i zabezpiecza ściegi automatycznie.

9.11 Automatyczne szycie dziurki na guzik za pomocą automatu do dziurek nr 3A



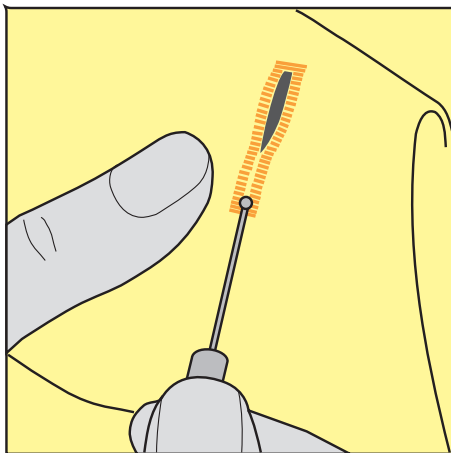
Używając Automata do dziurek #3A, długość dziurki jest mierzona automatycznie przez kryształ w stopce. Dziurki będą duplikowane a maszyna automatycznie przełączy się do następnego cyklu, po osiągnięciu zadanej długości. Automat do dziurek #3A nadaje się do dziurek na guziki o długości od 4 mm do 31 mm, w zależności od typu dziurki. Automat do dziurek #3A musi dokładnie przylegać do materiału, aby długość dziurki mogła być zmierzona poprawnie. Wszystkie kolejno wykonywane dziurki będą miały tę samą długość i precyzyjny wygląd.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.
- > Dotknąć «Dziurki».
 - > Wybrać dziurkę nr 51 – 54, nr 56, 59 lub 63.
 - > Wykonać przeszywanie na długość potrzebnej dziurki.
- ↳ Aby zaprogramować długość, nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
- ↳ Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» lub na rozrusznik nożny.
- Maszyna dokończy dziurkę automatycznie. Każda kolejna dziurka jest wykonywana na tę samą długość.

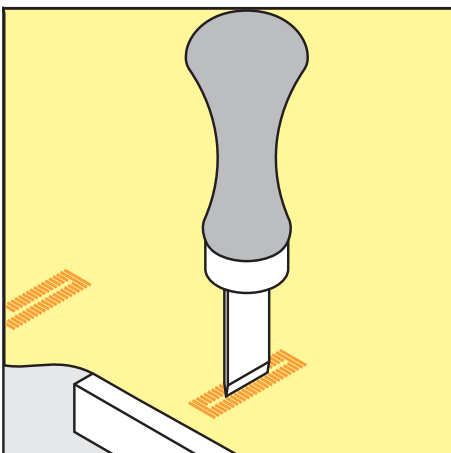
9.12 Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego

- > Umieścić szpilkę na obu końcach dziurki, aby zabezpieczyć przed przypadkowym rozcięciem rygla.
- > Rozcinać dziurkę od krawędzi do środka.



9.13 Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne)

- > Umieścić materiał na drewnie.



- > Umieścić przecinak na środku dziurki.
- > Wcisnąć ręką przecinak w dół.

9.14 Naszywanie guzika

Program naszywania guzików pozwala zamocować guziki z dwoma lub czterema otworami a także haftki lub zatrzaski.

Zalecany ścieg:	Funkcja naszywania guzików nr 60
Zalecana stopka:	Stopka do naszywania guzików #18
Alternatywna stopka:	<ul style="list-style-type: none"> • Stopka podstawowa #1/1C • Stopka do cerowania #9 • Stopka przezroczysta #34/34C

Naszywanie guzika na nóżce

Dla guzików na grubszych materiałach, można zwiększyć wysokość nóżki = odstęp między materiałem a guzikiem.

Guziki naszywane na cienkich materiałach lub dla celów dekoracyjnych są naszywane bez nóżki.

UWAGA! Regulacja wysokości nóżki jest możliwa jedynie podczas pracy ze Stopką do naszywania guzików nr 18.

- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Przesunąć dźwignię do góry w zależności od grubości materiału.
- > Dokręcić śrubę.

Naszywanie guzików

Warunek:

- Wysokość nóżki reguluje się w zależności od grubości materiału.
- Zamocować Stopka do naszywania guzików #18 lub stopkę alternatywną.
- Opuścić ząbki transportu.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Funkcja naszywania guzików nr 60.
- > Obrócić kołem zamachowym aż dolna nitka zostanie wyciągnięta do góry.
- > **UWAGA! Naszywanie guzika zawsze zaczyna się od lewego otworu guzika.** Umieścić guzik na materiale. Umieścić guzik i materiał pod spodem w taki sposób, aby igła trafiła w lewy otwór guzika.
Dla guzika z 4 dziurkami, najpierw naszyć przednie dwie dziurki.
- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać pierwszy ścieg w lewą dziurkę obracając kołem zamachowym.
- > Obracać kołem zamachowym, aż maszyna przejdzie do prawej dziurki. Sprawdzić, czy igła trafia w prawy otwór guzika. Jeśli potrzeba, wyregulować ponownie szerokość ściegu za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.
- > Trzymając nici, nacisnąć na rozrusznik nożny.
 - Maszyna naszywa guzik i zatrzymuje się automatycznie.
- > Dla większej stabilności, wykonać program naszywania guzika ponownie.
- > Pozwolić maszynie odciąć nici. Alternatywnie, wyjąć projekt z maszyny i samodzielnie odciąć nici. Przeciągnąć górną nić na lewą stronę materiału i związać na supeł z nicią dolną.

9.15 Wykonywanie oczek



Dla lepszej stabilności, wykonać oczko dwa razy. Wyregulować balans ściegu, jeśli potrzeba.

Warunek:

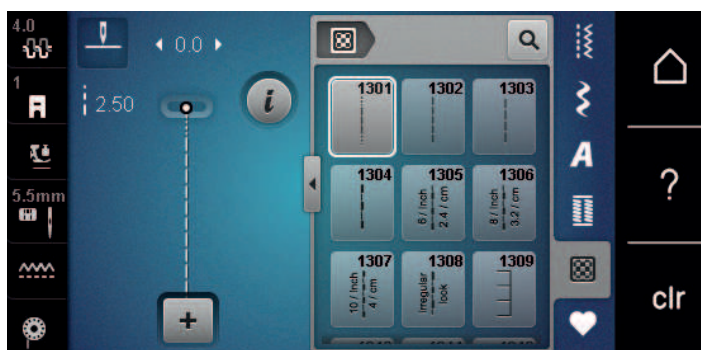
- Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Małe oczko w kształcie zygzaka nr 61 lub Oczko do ściegu prostego nr 62.
- > Aby zmienić rozmiar oczka, obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne».
- > Uruchomić program do wyszywania oczek.
 - Maszyna zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu programu.
- > Użyć przebijak do oczek, aby wyciąć materiał ze środka oczka.

10 Pikowanie

10.1 Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu



Wzór ściegu	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	nr 1301	Pikowanie, program zabezpieczenia	Aby zabezpieczyć początek i koniec szycia krótkimi ściegami do przodu.
	nr 1302	Pikowanie, ścieg prosty	Do pikowania ściegiem prostym o długości 3 mm.
	nr 1303	Ścieg składany/ścieg prosty	Do pikowania ściegiem prostym o długości 2 mm.
	nr 1304 – nr 1308	Ręczny ścieg pikowany	Do imitowania wyglądu ręcznego pikowania nitką monofilamentową.
	nr 1309 – nr 1314	Ścieg Blanket	Do naszywania aplikacji lub wstążek.

10.2 Pikowanie, program zabezpieczenia

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.

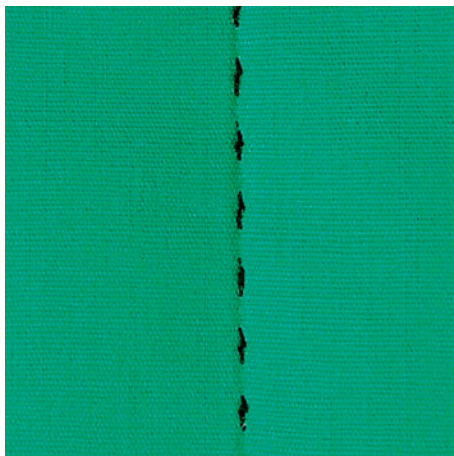


- > Dotknąć «Ściegi pikowania».
- > Wybrać Pikowanie, program zabezpieczenia nr 1301.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
 - Maszyna automatycznie szyje 6 krótkich ściegów do przodu po rozpoczęciu szycia.



- > Uszyć ścieg na żądaną długość.
- > Naciśnij przycisk «Szycie wstecz».
 - Maszyna automatycznie szyje 6 krótkich ściegów do przodu i zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu programu zabezpieczenia.

10.3 Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie



Ściegi imitujące ręczne pikowanie są przeznaczone do wszystkich materiałów i projektów, które powinny przypominać ręcznie pikowane. Zaleca się użycie nici przezroczystej jako nici górnej i nici do haftu jako nici dolnej. Należy szyć z umiarkowaną prędkością, aby nie zerwać nici przezroczystej. Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi pikowania».
- > Dotknąć Ręczny ścieg pikowany nr 1304 nr 1305nr 1306nr 1307 nr 1308.
- > Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.
- > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Przycisk Start/Stop».



10.4 Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami



Stopka do pikowania lub cerowania/haftowania są odpowiednie do swobodnego pikowania. Pracując lotem trzmiela, cała pracę pokrywa się równo rozłożonym ściegiem. Pojedyncza linia ściegu jest zaokrąglona i nigdy się nie przecina.



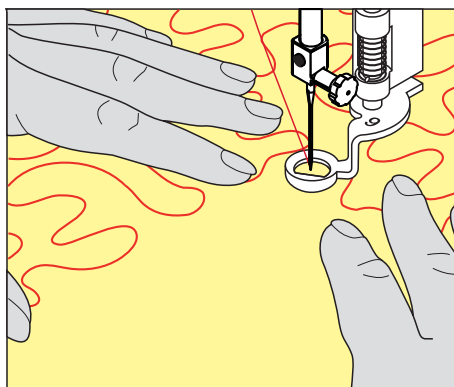
- Do łatwiejszego prowadzenia materiału można użyć rękawiczki do pikowania z gumowymi końcówkami.
- Dla uzyskania lepszego efektu, używać Bębnek o wysokim napięciu (akcesoria opcjonalne).
- Zaleca się pracę na stole powiększającym pole pracy oraz używanie kolanówki.
- Pikując patchwork z wolnej ręki, należy zacząć od środka pracy i poruszać się na zewnątrz, równo przemieszczając materiał podczas nakładania wzoru.

Warunek:

- Górną warstwę, wypełnienie i spodnią warstwę należy połączyć szpilkami lub fastrygą.
- Opuścić ząbki transportu.
- Zamocować Stopka do cerowania #9.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Jeśli potrzeba, wyregulować napięcie górnej nici.
- > Aby zabezpieczyć materiał przed przesuwaniem się, wybrać pozycjonowanie igły w dół.
- > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Przycisk Start/Stop».
- > Trzymając materiał dwiema rękami blisko stopki, prowadzić materiał jak w tamborku. Upewnić się, że igła nie przebija tej samej części materiału kilka razy.
- > Aby zapewnić minimalną długość ściegu podczas pikowania narożników, zmniejszyć prędkość pracy.
- > Jeżeli nić jest nadmiernie pozostawiana na górze, zwolnić przesuwania materiału.
- > Jeżeli łączenie nici jest wykonywane na lewej stronie materiału, przyspieszyć przesuwanie materiału.



11 Czyszczenie i konserwacja

11.1 Oprogramowanie

Weryfikacja wersji oprogramowania



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane maszyny».
– Wyświetlona zostanie aktualna wersja oprogramowania urządzenia.

Aktualizacja oprogramowania

Tworzenie kopii zapasowych danych i ustawień

Standardowo, dane osobiste i ustawienia są automatycznie przenoszone podczas aktualizacji.

Aby zapobiec potencjalnej utracie danych, zalecamy przed aktualizacją oprogramowania wykonać kopię zapasową danych i ustawień na nośniku USB BERNINA. Oznacza to, że w przypadku problemów można je przywrócić z powrotem do maszyny.

Pobieranie aktualizacji

Najnowszą wersję oprogramowania sprzętowego można pobrać ze strony www.bernina.com i skonfigurować ją zgodnie z instrukcją instalacji aktualizacji oprogramowania sprzętowego, którą można również znaleźć na stronie internetowej.

Wykonywanie aktualizacji oprogramowania sprzętowego

Warunek:

- Najnowsza wersja oprogramowania sprzętowego zostanie załadowana na pamięć USB zgodnie z instrukcją instalacji aktualizacji oprogramowania sprzętowego (patrz www.bernina.com).

> Włożyć pamięć USB z nową wersją oprogramowania do portu USB urządzenia.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».



> Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania».



UWAGA

Niekompletna aktualizacja, ponieważ pamięć USB BERNINA została zbyt wcześnie usunięta

Jeśli oprogramowanie nie zostało zaktualizowane lub nie zostało w pełni zaktualizowane, urządzenia nie będzie można używać.

- > Wyjąć pamięć USB BERNINA dopiero po pomyślnym zakończeniu aktualizacji.

Update

- > Aby rozpocząć aktualizację oprogramowania sprzętowego, dotknąć «Aktualizacja».
 - Poczekaj, aż aktualizacja oprogramowania sprzętowego się zakończy.

Przywracanie zapisanych danych

Jeśli po aktualizacji oprogramowania dane i ustawienia nie będą dostępne, można je później ponownie przenieść do urządzenia.

- > Włożyć pamięć USB z zapisanymi danymi i ustawieniami do portu USB urządzenia.
- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».
- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
- > Dotknąć «Konservacja/aktualizacja».
- > Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania».

- > Dotknąć «Odczyt danych».
- > Poczekać, aż dane zostaną w pełni przesłane.

UWAGA

Pamięć USB (akcesoria opcjonalne) została odłączona za wcześnie

Zapisane dane nie zostały skopiowane i maszyny nie można używać.

- > Wyjmij pamięć USB BERNINA (akcesorium opcjonalne) dopiero po pomyślnym przesłaniu zapisanych danych.

- > Wyjąć pamięć USB.

11.2 Maszyna

Czyszczenie ekranu

- > Wyłączony wyświetlacz należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką z mikrofibry.

Czyszczenie zębów transportu

Resztki nici i zabrudzenia należy regularnie usuwać z mechanizmów pod płytką ściegową.

- > Podnieść igłę i stopkę.

OSTROŻNIE

Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.

- > Opuścić ząbki transportu.



- > Zdjąć płytkę ścigową.

UWAGA

Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Czyścić ząbki transportu pędzelkiem.

Czyszczenie chwytacza

OSTROŻNIE

Elementy napędzane elektronicznie

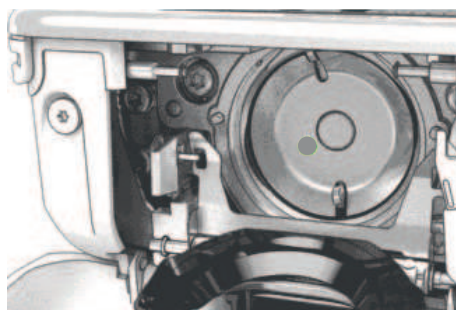
Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Wyjąć bębenek.
- > Przesunąć dźwignię zwalnającą w lewo.



- > Opuścić dźwignię blokującą z czarną osłoną chwytacza.
- > Wyjąć chwytacz.



UWAGA

Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych narzędzi.

- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadzić chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustawić chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
 - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalniająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębnek.

Oliwienie chwytacza

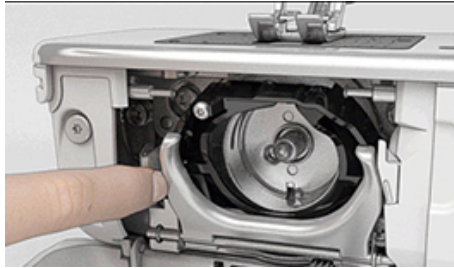


Elementy napędzane elektronicznie

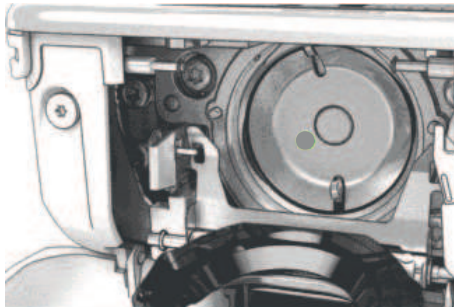
Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć bębnek.
- > Przesunąć dźwignię zwalniającą w lewo.



- > Opuścić dźwignię blokującą z czarną osłoną chwytacza.
- > Wyjąć chwytacz.



Oliwienie chwytacza

Zbyt duża ilość oleju może brudzić nici lub materiał.

- > Po wykoaniu oliwienia, wykonać próbne szycie/haft na zbędnym kawałku materiału.

- > Wpuścić kroplę oleju na bieżnię chwytacza.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

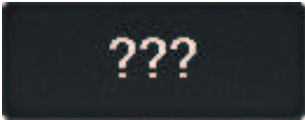


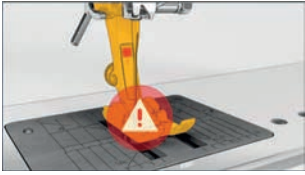


- > Wpuścić kroplę oleju do obu filcowych zbiorników wewnątrz chwytacza i upewnić się, że oznaczono na czerwono część chwytacza pozostaje wolna od oleju.




- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadzić chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustaw chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
 - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalnająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.


12 Usterki i błędy

12.1 Komunikaty o błędach

Wiadomość na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Nieznany numer ściegu.	> Wprowadzić poprawny numer ściegu.
	Tego ściegu nie można wybrać w trybie łączenia.	> Połączyć inne wzory ściegów.
	Ząbki transportu nie są opuszczone.	> Wcisnąć przycisk «Podnoszenie/Opuszczanie ząbków transportu», aby opuścić ząbki transportu.
	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Zamocować płytkę ściegową.
	Igła nie jest w najwyższej pozycji.	> Ustawić pozycję igły kołem zamachowym.
	Główny silnik nie pracuje.	> Obrócić kołem zamachowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji. > Zdjąć płytkę ściegową. > Usunąć resztki nici. > Wyczyścić chwytacz. > Wyjąć chwytacz i upewnić się, że nie pozostały resztki złamanych igieł na magnetycznym uchwycie bieżni chwytacza. > Włóż chwytacz prawidłowo.
Za mało wolnego miejsca w pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne).	Za mało wolnego miejsca na pamięci USB.	> Usunąć dane z pamięci USB.
Brak danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	Na pamięci USB nie ma danych do odzyskania.	> Upewnij się, że dane i ustawienia zostały zapisane na pamięci USB.

USTERKI I BŁĘDY

Wiadomość na ekranie	Powód	Rozwiązanie
Nie udało się odczytać danych użytkownika.	Wykonano poprawnie aktualizację oprogramowania, ale danych osobistych nie udało się odzyskać.	<ul style="list-style-type: none"> > Upewnij się, że dane i ustawienia zostały zapisane na pamięci USB. > Przenieść zapisane dane do maszyny.
Nie podłączono pamięci USB. Upewnij się, że ta sama pamięć USB BERNINA pozostaje podłączona podczas całego procesu automatycznej aktualizacji.	Pamięć USB nie jest włożona.	<ul style="list-style-type: none"> > Użyj pamięci USB BERNINA z wystarczającą ilością wolnej pamięci.
Aktualizacja zakończona niepowodzeniem.	W pamięci USB nie można znaleźć najnowszej wersji oprogramowania.	<ul style="list-style-type: none"> > Upewnić się, że spakowane pliki zip zostały rozpakowane przed aktualizacją. > Upewnić się, że program aktualizacji został zapisany bezpośrednio w głównym katalogu a nie w podkatalogu pamięci USB BERNINA. > Aktualizacja oprogramowania.
	Maszynę należy wyczyścić/ smarować.	<ul style="list-style-type: none"> > Wyczyścić maszynę. > Naoliwić chwytacz. <p>Ważne informacje na temat oliwienia: Zbyt duża ilość oleju może zabrudzić nici lub materiał.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Po oliwieniu, zawsze wykonać haft próbny.

Wiadomość na ekranie	Powód	Rozwiązanie
<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.</p>	<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Komunikat będzie pojawiał się po wykonaniu zaprogramowanej ilości ściegów.</p> <p>Ważne informacje: Regularne czyszczenie i oliwienie maszyny przedłuża jej żywotność zapewnia właściwe funkcjonowanie. Niezastosowanie się do zaleceń może mieć negatywny wpływ na żywotność urządzenia, a okres gwarancji może zostać ograniczony. Koszt przeglądów okresowych jest ustalany przez Serwis Centralny w danym kraju. Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA w celu uzyskania szczegółowych informacji.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Skontaktuj się z dealerem BERNINY. > Komunikat można czasowo wyłączyć wciskając ikonę «ESC». <p>Po trzecim skasowaniu komunikatu, nie będzie on wyświetlany do czasu osiągnięcia kolejnego interwału serwisowego.</p>
	<p>Nie udało się kalibracja Automat do dziurek #3A.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Sprawdzić, czy stopka może się swobodnie przemieszczać. Jeśli potrzeba, usunąć brud, nici i resztki tkanin. > Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką. > Sprawdzić położenie soczewki. Jeśli potrzeba, poprawić położenie soczewki lub wymienić stopkę. > Sprawdzić stan plastiku pod stopką pod kątem zużycia. Jeśli trzeba, wymienić stopkę. > Wyczyścić zębki transportu. > Skontaktuj się z dealerem BERNINY.
<p>#1000</p>	<p>Nawlekacz igły zaciął się.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Wyłączyć maszynę. Nacisnąć nawlekacz igły i zwolnić go. Włączyć maszynę. > Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.
<p>#1002</p>	<p>Przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół» jest zablokowany lub uszkodzony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód. > Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.
<p>#1003</p>	<p>Przycisk «Przycisk Start/Stop» jest zablokowany lub uszkodzony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód. > Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.
<p>#1004 #1005 #1010</p>	<p>Nie można ustalić dokładnej przyczyny usterki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Uruchomić ponownie maszynę. > Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.

12.2 Rozwiązywanie problemów

Błędy	Powód	Rozwiązanie
Nierówne formowanie się ściegów	Naprężenie górnej nici zbyt duże lub za małe.	<ul style="list-style-type: none"> > Wyregulować naprężenie górnej nici. > Sprawdzić rozwijanie nici z trzpienia na nić.
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę, upewnić się, że stosowana jest igła wysokiej jakości, zalecana przez BERNINA.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Tkanina została wyciągnięta.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
Nierówne formowanie się ściegów	Zamontowano niewłaściwy bębenek.	> Zamocować dostarczony bębenek z symbolem trójkąta.
Przepuszczenie ściegów	Niewłaściwa igła.	> Używać igły w systemie 130/705H.
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Niewłaściwe ostrze igły.	> Dobrać rodzaj igły przeznaczeniem do używanego materiału.
	Brzydkie ściegi	Pozostałości nici w górnym naprężaczu.
Niewłaściwe nawleczenie.		> Nawlec ponownie maszynę.
Resztki nici pod sprężynką bębena.		> Ostrożnie usunąć pozostałości nici zgromadzone pod sprężynką.



Błędy	Powód	Rozwiązanie
Zrywanie górnej nici	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Górne naprężenie zbyt wysokie.	> Zmniejszyć naprężenie górnej nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Uszkodzona płytka ściegowa lub chwytacz.	> Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą BERNINA w celu naprawy uszkodzeń. > Zamocować płytkę ściegową.
	Niść jest przytrzymywana w okolicy podciągacza.	> Przesunąć osłonę oświetlenia (1) w lewo i zdjąć ją z maszyny. > Usunąć resztki nici. > Wsunąć 4 uchwyty mocujące w gniazda maszyny i przesunąć osłonę oświetlenia w prawo.
		
Zrywanie dolnej nici	Uszkodzony bębnek.	> Wymienić bębnek.
	Uszkodzony otwór w płytce ściegowej.	> Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą BERNINA w celu naprawy uszkodzeń. > Zamocować płytkę ściegową.
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
Łamanie igieł	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Tkanina została wyciągnięta.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
	Materiał był popychany (dotyczy cięższych materiałów).	> Użyć odpowiedniej stopki, np. Stopka do jeansu #8, do ciężkich materiałów. > Używać narzędzia kompensacji wysokości podczas szycia przez grube szwy.
	Niskiej jakości nici, źle nawinięte lub z supełkami.	> Używać markowych nici.
Nie można regulować szerokości ściegu	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Zamocować płytkę ściegową.
Zbyt mała prędkość pracy	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.
	Ustawienia w Programie ustawień.	> Wyregulować prędkość w Programie Ustawień. > Wyregulować prędkość suwakiem.

USTERKI I BŁĘDY

Błędy	Powód	Rozwiązanie
Maszyna nie włącza się	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> > Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem. > Podłączyć przewód zasilający i włączyć maszynę.
	Maszyna jest uszkodzona.	<ul style="list-style-type: none"> > Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą BERNINA.
Błąd podczas aktualizacji oprogramowania	Nie rozpoznano pamięci USB.	<ul style="list-style-type: none"> > Przygotuj pamięć USB zgodnie z instrukcją aktualizacji. > Użyj pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne).
	Aktualizacja została zablokowana a klepsydra na ekranie nie jest aktywna.	<ul style="list-style-type: none"> > Wyjąć pamięć USB. > Wyłączyć maszynę. > Włączyć maszynę. > Kontynuować zgodnie z instrukcjami na ekranie maszyny.
	Pliki aktualizacji nie zostały odnalezione.	<ul style="list-style-type: none"> > Rozpakować program aktualizacji. > Zapisać dane aktualizacji bezpośrednio w głównym katalogu pamięci USB a nie w podkatalogu.
Nie wykryto stopki BSR nr 42	Soczewka jest zabrudzona.	<ul style="list-style-type: none"> > Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.
	Przewód stopki BSR nie jest prawidłowo podpięty.	<ul style="list-style-type: none"> > Wcisnąć wtyczkę przewodu stopki BSR do gniazda przyłączeniowego pionowo w górę, aż zostanie zablokowana w prawidłowej pozycji.
Krawędzie dziurki lub rygle są wykonywane niepoprawnie	Stopka Automat do dziurek #3A jest niewłaściwie skalibrowana.	<ul style="list-style-type: none"> > Skalibrować Automat do dziurek #3A. (patrz strona 47)

13 Przechowywanie oraz utylizacja

13.1 Przechowywanie maszyny

BERNINA zaleca przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie jest przechowywane w chłodnym pomieszczeniu, przed użyciem należy je umieścić w ciepłym pomieszczeniu na godzinę.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- > Osłonić maszynę od wpływu zmiennych warunków atmosferycznych.

13.2 Utylizacja maszyny

- > Wyczyścić maszynę.
- > Dokonać segregacji akcesoriów pod względem materiału wykonania i poddać je utylizacji, zgodnie z prawem danego kraju.

14 Parametry techniczne

Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna grubość materiału	10,5 (0,41)	mm (cala)
Prędkość maksymalna	900	Ściągów na minutę
Wymiary bez trzpieni na nici (szer. x wys. x gł.)	423 × 330 × 200 (18,30 × 12,99 × 7,87)	mm (cala)
Waga maszyny	9,5 (20.94)	kg (lb)
Pobór mocy	90	W
Zasilanie	100 – 240 50 - 60	V Hz
Klasa ochrony	II	
Data produkcji: Można ją zobaczyć na etykiecie w sekcji «Kod».		

15 Przegląd ściegów

15.1 Przegląd wzorów ściegów

Ściegi użytkowe

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	22	23	24	25	26	29	30	32
33													

Dziurki

51	52	53	54	56	59	60	61	62	63
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Ściegi dekoracyjne

Ściegów kwiaty

101	102	103	104	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	118	119	122	123	124	125	136	137				

Ściegi krzyżkowe

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	312
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Ściegi satynowe

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414	415	416	417
425	426	429	465	466									

PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

Ściegi geometryczne

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614
615	616	651	652	653	654	655	656	657					

Ściegi Heirloom

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714
715	716	717	721	722	723	724	725	726	727	729	730	731	732
741	742	743											

Ściegi dla dzieci

901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914
915	916	917	918	919	920	921	922	924	935	948	950	954	961

Ściegi pikowania

1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314
				6 / Inch 2,4 / cm	8 / Inch 3,2 / cm	10 / Inch 4 / cm	irregular look						

Indeks

A

Aktywuj/Dezaktywuj funkcje	21
Alfabety	78

B

Bizowanie	75
-----------------	----

C

Calling up the Tutorial	49
Czyszczenie chwytacza	96
Czyszczenie ząbków transportu	95

D

Dostosowywanie wartości	22
Dziurki	80

I

Igła, nić, tkanina	23
Instrukcje bezpieczeństwa	7

K

Kalibracja przesuwnej stopki do dziurek #3A	47
Kombinacja igły/nici	27
Komunikaty o błędach	99
Konserwacja i czyszczenie	95
Kordonek	83

M

Mocowanie blokady szpulki	31
Mocowanie dźwigni kolanówki	29

N

Nawigacja	21
Nawlekanie dolnej nici	41
Nawlekanie górnej nici	37
Nawlekanie igły podwójnej	39
Nawlekanie potrójnej igły	40

O

Objaśnienie symboli	10
Ochrona środowiska	9
Odzyskiwanie danych	95
Oliwienie chwytacza	97
Oprogramowania sprzętowego	
Aktualizacja	94
Oprogramowanie sprzętowe	

Aktywuj/dezaktywuj funkcje	21
Dostosowywanie wartości	22
Nawigacja	21

P

Pozycjonowanie igły góra/dół (permanentne)	36
Przechowywanie maszyny	105
Przegląd igieł	23
Przewód zasilający	28
USA/Kanada	28
Przywoływanie pomocy	49
Przywracanie ustawień fabrycznych	47

Q

Quilting	91
----------------	----

R

Regulacja jasności ekranu	45
Regulacja maksymalnej prędkości szycia	44
Regulacja naprężenia górnej nici	44
Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki	32
Regulacja prędkości	50
Rozrusznik nożny	
Podłączanie	28
Rozwiązywanie problemów	102

S

Specyfikacja techniczna	106
Stół powiększający pole szycia	31

Ś

Ściegi dekoracyjne	73
Ściegi użytkowe	59

T

Tryb łączenia	53
Tryb oszczędzania energii	49

U

Uruchamianie Kreatywnego konsultanta	49
Ustawienia komunikatów dźwiękowych	45
Utylizacja maszyny	105
Używanie siatki na szpulkę	31
Używanie trybu eco	49

W

Wersja oprogramowania.....	94
Winding the Bobbin Thread	40
Wprowadzanie danych Dystrybutora.....	46
Wybór języka	45
Wybór wzoru ściegu	50
Wybrać własne ustawienia	44
Wykonywanie próbnego szycia	84
Wymiana igły	34
Wymiana stoppek	33
Wymiana stopki zatraskowej	32

Z

Zabezpieczenie przed dziećmi	49
Zapis danych serwisowych	46
Zapisywanie kombinacji ściegów	53
Zmiana płytki ściegowej	36



BERNINA zaleca stosowanie nici

Mettler[®]